

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

4 NOVEMBRE 1970.

Projet de loi modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE (1)
PAR M. **CATHENIS**.

MESSIEURS,

Le projet qui a été soumis à la Commission de la Santé Publique est un projet extrêmement technique et a donné lieu à débat au cours de deux séances tenues les 20 et 27 octobre 1970.

I. EXPOSE DU MINISTRE.

Le Ministre souligne que le projet a pour objet de concrétiser la programmation envisagée au cours des années 1970 à 1972 en faveur du secteur des victimes civiles des deux guerres; il constitue le parallèle de la loi du 8 juillet 1970 qui a réalisé cette programmation dans le secteur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé; il sanctionne ainsi les engagements pris par le Conseil des Ministres le 19 décembre 1969 à l'égard de toutes les victimes de la guerre; il contient un éventail important d'avantages et

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Custers, président; Beck, Beghin, Coppens, Dulac, Elaut, Franck, Gribomont, Hambye, Heylen, Pohl, Remson, Smet, Verspeeten, Vuylsteke et Cathenis, rapporteur.

R. A 8356

Voir :

Documents du Sénat :

461 (Session de 1969-1970) : Projet de loi;
44 (Session de 1970-1971) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

4 NOVEMBER 1970.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en aan hun rechthebbenden.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **CATHENIS**.

MIJNE HEREN,

Het voorgelegde ontwerp is zeer technisch van aard; het werd in uw commissie besproken op 20 en 27 oktober 1970.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

De Minister wijst erop dat het ontwerp ten doel heeft vaste vorm te geven aan de programmatie in de jaren 1970 tot 1972 voor de burgerlijke slachtoffers van de twee oorlogen; het is de tegenhanger van de wet van 8 juli 1970 die deze programmatie heeft ingevoerd voor de slachtoffers van de militaire of gelijkgestelde plichtsvervulling; het bekrachtigt aldus de verbintenissen die de Ministerraad op 19 december 1969 ten aanzien van alle oorlogsslachtoffers heeft aangegaan; het bevat een brede waaier van voordelen en komt

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Custers, voorzitter; Beck, Beghin, Coppens, Dulac, Elaut, Franck, Gribomont, Hambye, Heylen, Pohl, Remson, Smet, Verspeeten, Vuylsteke en Cathenis, verslaggever.

R. A 8356

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

461 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet;
44 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

rencontre par un compromis longuement négocié et accepté, les principales revendications figurant au contentieux du Comité de Coordination des associations des victimes civiles de la guerre.

L'incidence financière de l'ensemble de ces avantages représentée :

- pour l'année 1970, 27 millions portés,
- pour l'année 1971, à 66,5 millions également portés,
- pour l'année 1972, à 108,5 millions.

Les crédits nécessaires figurent au budget des pensions.

Certes l'objectif principal du projet est la majoration, étalée sur trois années, des pensions, des indemnités et des allocations tant des invalides civils des deux guerres — maintenus d'ailleurs sur un pied d'égalité absolu — que de leurs ayants droit.

A partir du 1^{er} juillet 1972, ces majorations s'avèreront particulièrement substantielles, mais en outre, le projet introduit un principe entièrement nouveau auquel étaient spécialement attachées les associations des victimes civiles de la guerre et ce, dès le 1^{er} avril 1970 avec effet à cette date, — et déjà à partir du 1^{er} janvier 1970 à l'égard de certaines pensions d'ascendants — le secteur des pensions des victimes civiles de la guerre ne constituera plus un domaine à part, perpétuellement en retard sur le secteur des pensions des victimes militaires et assimilées car les taux des premières de ces pensions seront liés par des rapports constants aux taux des pensions de réparation.

De ce fait, les victimes civiles et leurs ayants droit verront leurs pensions et indemnités adaptées automatiquement et simultanément, par simple voie d'arrêté royal, lors de toute majoration future accordée par la loi dans le secteur des pensions de réparation.

Outre ce principe d'automatisme et les majorations de taux qu'il entraînera déjà dès son application, le projet ouvre des droits nouveaux : une pension réduite est en effet instituée en faveur de personnes qui, à ce jour, ne pouvaient bénéficier d'aucun avantage; notamment au profit de veuves remariées redevenues veuves, d'ascendants dont les revenus, auparavant, étaient jugés trop élevés.

Pour le surplus, en ce qui concerne le caractère particulier des divers avantages envisagés, le Ministre s'en réfère au tableau synoptique figurant à l'exposé des motifs du projet.

Par ailleurs, tout en restant dans les limites budgétaires énoncées précédemment, et en vue de tenir compte de manière raisonnable des modifications intervenues dans le secteur des victimes du devoir militaire ou assimilé, il s'est avéré nécessaire d'amender le texte du projet initialement déposé; c'est ainsi que, dorénavant, tous les invalides de la guerre 1914-1918 — comme déjà d'ailleurs ceux de la guerre 1940-1945 — verront maintenu au minimum leur taux d'invalidité reconnu antérieurement lorsqu'ils introduiront une demande en révision pour aggravation, taux qui actuellement, à cette occasion, pouvait être remis en question; en outre, un chapitre nouveau est inséré qui institue une rente en faveur de veuves et de certains orphelins des déportés des deux guerres et des réfractaires de la guerre 1940-1945.

door een langdurig besproken compromis tegemoet aan de voornaamste eisen van het Coördinatiecomité van de verenigingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

De financiële weerslag van deze gezamenlijke voordelen bedraagt :

- voor het jaar 1970, 27 miljoen;
- voor het jaar 1971, 66,5 miljoen;
- voor het jaar 1972, 108,5 miljoen.

De nodige kredieten zijn uitgetrokken op de pensioenbegroting.

Weliswaar is het hoofddoel van het ontwerp dat de pensioenen, vergoedingen en uitkeringen over drie jaar tijd verhogen zowel voor de burgerlijke invaliden van de twee oorlogen — die trouwens op volstrekt gelijke voet behandeld blijven — als voor hun rechthebbenden.

Vanaf 1 juli 1972 zullen deze verhogingen bijzonder belangrijk zijn, en bovendien voert het ontwerp een volledig nieuw beginsel in, waaraan de verenigingen van burgerlijke oorlogsslachtoffers bijzonder veel belang hechten, namelijk dat op 1 april 1970 en met ingang van die datum — en reeds vanaf 1 januari 1970 voor sommige pensioenen van ascendenten — de pensioensector van de burgerlijke oorlogsslachtoffers geen aparte sector meer zal zijn met een voortdurende achterstand op de pensioensector van de militaire slachtoffers en gelijkgestelden, omdat de pensioenbedragen van de eerste groep naar vaste verhoudingen gekoppeld zullen worden aan de bedragen van de vergoedingspensioenen.

Hierdoor zullen de burgerlijke slachtoffers en hun rechtverkrigenden bij elke toekomstige, wettelijk toegekende verhoging in de sector van de vergoedingspensioenen, hun pensioenen en vergoedingen automatisch en gelijktijdig aangepast zien, en wel bij eenvoudig koninklijk besluit.

Behalve dit beginsel van automatisme en de verhogingen die eruit zullen volgen zodra het wordt toegepast, verleent het ontwerp ook nieuwe rechten : er wordt namelijk een beperkt pensioen ingesteld voor personen die op dit ogenblik geen enkel voordeel kunnen genieten, met name de hertrouwde weduwen die opnieuw weduwe zijn geworden, en de ascendenten wier inkomen voorheen te hoog werd geacht.

Voor nadere bijzonderheden omtrent de overwogen voordelen verwijst de Minister naar de synoptische tabel bij de memorie van toelichting.

Verder is het noodzakelijk gebleken om, met inachtneming van de hierboven omschreven begrotingsmogelijkheden, de tekst van het oorspronkelijk ingediende ontwerp te amenderen, ten einde op redelijke wijze rekening te houden met de wijzigingen in het stelsel van de slachtoffers van de militaire en gelijkgestelde plichtsvervulling; zo zullen alle invaliden van de oorlog 1914-1918 — evenals trouwens die van de oorlog 1940-1945 — ten minste hun vroeger erkende graad van invaliditeit gehandhaafd zien, wanneer ze een aanvraag tot herziening wegens verergering indienen, terwijl dit tot dusverre, helemaal niet zeker was; bovendien wordt een nieuw hoofdstuk ingelast, dat een rente instelt ten voordele van weduwen en sommige wezen van weggevoerden van de twee oorlogen en van werkweigerders van de oorlog 1940-1945.

Accessoirement enfin, il s'est avéré nécessaire de modifier et de remplacer certains articles du projet qui traitent principalement de la procédure résultant des avantages nouveaux accordés.

Le Ministre termine son exposé en insistant sur l'urgence du projet : certaines mesures prévues par celui-ci ont un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1970; d'autre part, la loi du 8 juillet 1970 a déjà concrétisé les avantages décidés en faveur du secteur militaire.

II. DISCUSSION GENERALE.

Celle-ci ne suscite aucune observation particulière.

III. DISCUSSION DES ARTICLES.

Observation générale : L'introduction des amendements annoncée par le Ministre dans son exposé entraînera nécessairement une numérotation nouvelle des articles du projet : le texte, ainsi amendé par la Commission et annexé au rapport réalise cette nouvelle numérotation. Pour la clarté de l'exposé, il sera toutefois tenu compte de la numérotation du projet soumis initialement à la Commission, l'examen des amendements étant poursuivi au fur et à mesure qu'ils sont destinés à être intercalés dans la numérotation initiale.

CHAPITRE PREMIER.

Ce chapitre a trait au secteur des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droits.

Article premier.

Cet article innove quant au mode de calcul du taux total d'invalidité lors d'infirmités multiples dont la plus grave atteint au moins 20 p.c.; ce nouveau mode de calcul s'aligne sur celui en vigueur dans le secteur des invalides militaires sans que toutefois, contrairement à ce qui existe dans ce secteur, le taux total d'invalidité puisse dépasser 100 p.c.

Ce mode de calcul consiste, lorsque comme déjà dit, l'infirmité la plus grave est d'au moins 20 p.c., à majorer de 5, 10, 15 p.c. et ainsi de suite de 5 en 5 p.c. en fonction de leur nombre, le taux réel des autres infirmités dans l'ordre décroissant de leur importance, taux qui, ainsi majorés hypothétiquement seront destinés à calculer le taux global d'invalidité.

Afin d'éclairer la commission, il lui est fourni un exemple de ce mode de calcul :

Un invalide est atteint de plusieurs infirmités aux taux réels et respectifs de 50, 25, 20 et 10 p.c.

Le premier taux, celui de l'infirmité la plus grave demeure	50	%
Validité restante : 50 %.		

Ten slotte is de wijziging en vervanging noodzakelijk gebleken van bepaalde artikelen van het ontwerp die in het bijzonder handelen over de procedure, welke uit de nieuw toegekende voordelen voortvloeit.

Tot besluit van zijn uiteenzetting wijst de Minister op de dringende aard van het ontwerp. Sommige maatregelen van het ontwerp hebben terugwerkende kracht tot 1 januari 1970; anderzijds heeft de wet van 8 juli 1970 reeds vaste vorm gegeven aan de voordelen toegezegd aan de militaire sector.

II. ALGEMENE BESPREKING.

In deze bespreking worden geen bijzondere opmerkingen gemaakt.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Algemene opmerking : De indiening van de amendementen die door de Minister werden aangekondigd in zijn uiteenzetting, zal noodzakelijkerwijs een vernummering van de artikelen van het ontwerp medebrengen : deze vernummering is verricht in de door de Commissie geamendeerde tekst die bij dit verslag is gevoegd. Duidelijkheidshalve zal evenwel rekening worden gehouden met de nummering van het oorspronkelijk aan de Commissie voorgelegde ontwerp, terwijl het onderzoek van de amendementen geschiedt in de volgorde waarin zij in de oorspronkelijke nummering moeten worden ingevoegd.

HOOFDSTUK I.

Dit hoofdstuk handelt over de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 1.

Dit artikel voert een nieuwe wijze van berekening in voor het totale invaliditeitspercentage, in geval van verscheidene lichaamsgebreken waarvan de zwaarste ten minste 20 pct bedraagt; deze nieuwe wijze van berekening geschiedt naar het voorbeeld van die, welke wordt toegepast voor de militaire invaliden, zonder dat het totale invaliditeitspercentage — in tegenstelling tot hetgeen in die sector geldt — hoger mag zijn dan 100 %.

Die wijze van berekening is als volgt : wanneer het zwaarste gebrek, zoals reeds gezegd, ten minste 20 pct bedraagt, wordt het werkelijke invaliditeitspercentage van de andere gebreken in afnemende orde van belangrijkheid verhoogd met 5, 10, 15 pct enz., dus telkens met 5 pct : die percentages, aldus hypothetisch verhoogd, dienen voor de berekening van het globale invaliditeitspercentage.

Om de Commissie hierin meer inzicht te verschaffen, een voorbeeld.

Een invalide is getroffen door verscheidene gebreken, met de respectieve werkelijke percentages van 50, 25, 20 en 10 pct :

Het eerste percentage, dat van het zwaarste gebrek blijft	50	%
Overblijvende validiteit : 50 %.		

Deuxième taux, augmenté de 5, soit

$$\frac{(25 + 5) \times 50}{100} = 15 \%$$

Validité restante :

$$100 - 65 (50 + 15) = 35 \%$$

Troisième taux, augmenté de 10, soit

$$\frac{(20 + 10) \times 35}{100} = 10,5 \%$$

Validité restante :

$$100 - 75,5 (50 + 15 + 10,5) = 24,5 \%$$

Quatrième taux, augmenté de 15, soit

$$\frac{(10 + 15) \times 24,5}{100} = 6,125 \%$$

81,625 %

Le taux global de 81,625 p.c. arrondi — selon un principe admis depuis 1954 — au multiple de 5 immédiatement supérieur, soit 85 p.c., servira de base au calcul de la pension.

Même exemple, mais selon le mode de calcul actuel :

Premier taux 50 %

Validité restante : 50 %.

Deuxième taux :

$$\frac{25 \times 50}{100} = 12,5 \%$$

Validité restante :

$$100 - 62,5 (50 + 12,5) = 37,5 \%$$

Troisième taux :

$$\frac{20 \times 37,5}{100} = 7,5 \%$$

Validité restante :

$$100 - 70 (50 + 12,5 + 7,5) = 30 \%$$

Quatrième taux :

$$\frac{10 \times 30}{100} = 3 \%$$

Taux global 73 %

Le taux global de 73 p.c. arrondi au multiple de 5 immédiatement supérieur, soit 75 p.c., sert actuellement de base au calcul de la pension.

Tweede percentage, vermeerderd met 5, d.i.

$$\frac{(25 + 5) \times 50}{100} = 15 \%$$

Overblijvende validiteit :

$$100 - 65 (50 + 15) = 35 \%$$

Derde percentage, vermeerderd met 10, d.i.

$$\frac{(20 + 10) \times 35}{100} = 10,5 \%$$

Overblijvende validiteit :

$$100 - 75,5 (50 + 15 + 10,5) = 24,5 \%$$

Vierde percentage, vermeerderd met 15, d.i.

$$\frac{(10 + 15) \times 24,5}{100} = 6,125 \%$$

81,625 %

Het globale percentage van 81,625 pct afgerond — volgens een beginsel aangenomen in 1954 — op het naasthogere veelvoud van 5, dus op 85 pct, zal dienen als grondslag voor de berekening van het pensioen.

Nu hetzelfde voorbeeld, maar volgens de huidige wijze van berekening :

Eerste percentage 50 %

Overblijvende validiteit : 50 %.

Tweede percentage :

$$\frac{25 \times 50}{100} = 12,5 \%$$

Overblijvende validiteit :

$$100 - 62,5 (50 + 12,5) = 37,5 \%$$

Derde percentage :

$$\frac{20 \times 37,5}{100} = 7,5 \%$$

Overblijvende validiteit :

$$100 - 70 (50 + 12,5 + 7,5) = 30 \%$$

Vierde percentage :

$$\frac{10 \times 30}{100} = 3 \%$$

Globaal percentage 73 %

Het globale percentage van 73 pct., afgerond op het naasthogere veelvoud van 5, dus op 75 pct., dient thans als grondslag voor de berekening van het pensioen.

Ainsi le même invalide bénéficiera, en plus des majorations normales des taux de pension déjà prévues par le projet d'un avantage pécuniaire très appréciable à partir du 1^{er} janvier 1972, date à laquelle le nouveau mode de calcul sera appliqué.

Le même procédé est introduit en faveur des invalides de la guerre 1940-1945 par l'article 10 du projet initial, qui deviendra l'article 11 du texte présenté par la Commission.

Pour bénéficier de ce nouveau mode de calcul au 1^{er} janvier 1972, les invalides devront introduire une demande avant cette date; faute de quoi, cet avantage ne leur sera actroyé qu'au premier jour du trimestre qui suivra celui au cours duquel leur demande sera introduite (art. 23 et 27 du projet initial devenant les articles 25 et 30 du projet de la Commission).

L'article 1^{er} et partant l'article 10 du projet sont adoptés à l'unanimité.

Article 2.

Cet article, qui insère dans la loi fondamentale un article *2bis*, constitue en ce qui concerne le montant des pensions des invalides civils de la guerre 1914-1918, la clef même de toute la programmation envisagée par le projet, non seulement à l'égard des invalides de cette guerre, mais également à l'égard des invalides de la guerre 1940-1945.

Avant de préciser ce mécanisme, il paraît indiqué de rappeler quelques notions de base.

Les invalides civils des deux guerres sont rangés en deux grandes catégories.

De première part, les victimes dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique, dites victimes patriotiques.

Pour la guerre 1914-1918, il s'agit là des otages, des victimes de représailles et des déportés pour le travail obligatoire qui se sont constamment refusés au travail pour l'ennemi;

Pour la guerre 1940-1945, il s'agit des « réfractaires », c'est-à-dire de ceux qui se sont soustraits aux obligations de travail ou à caractère militaire imposées par l'ennemi; le projet en son article 8, 1^o — devenant article 9 — y assimile, à partir du 1^{er} avril 1970, les hommes de 16 à 35 ans ayant en mai 1940 répondu à l'appel du Gouvernement les invitant à rejoindre l'armée — communément appelés « C.R.A.B. » — mais n'ayant pas été repris en force par celle-ci.

De seconde part, les autres victimes, dites « victimes accidentelles ».

Ces deux catégories existent tant parmi les invalides que parmi leurs ayants droit.

La catégorie de première part bénéficie de taux de pensions privilégiés par rapport aux taux des pensions de la catégorie de seconde part.

Zo zal dezelfde invalide, behalve de normale verhogingen van de pensioenbedragen waarin het ontwerp reeds voorziet, een zeer aanzienlijk geldelijk voordeel genieten vanaf 1 januari 1972, op welke datum de nieuwe wijze van berekening zal ingaan.

Dezelfde wijze van berekening wordt voor de oorlogsinvaliden 1940-1945 ingevoerd door artikel 10 van het oorspronkelijke ontwerp, dat artikel 11 van de tekst van de Commissie wordt.

Om per 1 januari 1972 in aanmerking te komen voor die nieuwe wijze van berekening moeten de invaliden een aanvraag indienen vóór die datum; doen zij dat niet, dan wordt dit voordeel hun pas toegekend op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin hun aanvraag is ingediend (art. 23 en 27 van het oorspronkelijke ontwerp, of art. 25 en 30 van het ontwerp van de Commissie).

Artikel 1 en dus ook artikel 10 van het ontwerp worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 2.

Dit artikel, dat in de basiswet een artikel *2bis* invoegt, is inzake het pensioenbedrag van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 de sleutel van de gehele programmering voorgesteld door het ontwerp, niet alleen ten opzichte van de invaliden van de eerste oorlog, maar ook ten opzichte van de invaliden van de oorlog 1940-1945.

Alvorens het mechanisme te verduidelijken lijkt het aangewezen enkele grondbegrippen in herinnering te brengen.

De burgerlijke invaliden van beide oorlogen worden gerangschikt in twee grote categorieën.

Ten eerste, de slachtoffers wiens letsel het gevolg is van een vaderlandlievende daad, de zogenaamde « vaderlandlievende » slachtoffers.

Voor de oorlog 1914-1918 zijn dat de gijzelaars, de slachtoffers van weerwraakmaatregelen en de weggevoerden voor verplichte arbeid die steeds geweigerd hebben voor de vijand te werken;

Voor de oorlog 1940-1945 betreft het de « dienstweigeraars », d.w.z. degenen die zich onttrokken hebben aan de militaire of arbeidsverplichtingen opgelegd door de vijand; volgens artikel 8, 1^o, van het ontwerp — thans artikel 9 — worden daarmee vanaf 1 april 1970 gelijkgesteld de mannen van 16 tot 35 jaar die in mei 1940 de oproep van de Regering hebben beantwoord om zich bij het leger te voegen — gemeenlijk « R.C.B.L. » genoemd — maar niet in de strijdkracht werden opgenomen.

Ten tweede, de andere slachtoffers, de zgn. « toevallige slachtoffers ».

Deze twee categorieën komen zowel voor bij de invaliden als bij hun rechtverkrijgenden.

De eerste categorie geniet bevoorrechte pensioenbedragen in vergelijking met het pensioenbedrag van de tweede categorie.

Chacune des catégories précitées — en ce qui concerne les invalides — se répartit en, d'une part les invalides « ordinaires », d'autre part, en « grands invalides ».

Ces derniers sont les invalides mutilés, amputés ou impotents qui, à ce titre, bénéficient « d'indemnités spéciales », c'est-à-dire, indemnités de mutilation, d'amputation ou pour aide spéciale d'une tierce personne, indemnités qui peuvent se cumuler entre elles et la pension.

Cette pension est d'un montant privilégié par rapport à celui de la pension des invalides « ordinaires ».

Ainsi donc, on constate qu'existent, en ce qui concerne les invalides civils des deux guerres, quatre échelles de taux de pensions, deux en ce qui regarde chacune des deux catégories d'invalides précitées.

Seuls les taux des « indemnités spéciales » sont identiques, qu'ils s'appliquent aux « grands » invalides « accidentels » ou « patriotiques ».

Par contre, en ce qui concerne les ayants droit, existent seulement deux taux : le premier concerne les ayants droit de victimes « accidentelles », le second concerne les ayants droit de victimes « patriotiques », les taux de pensions de ces derniers étant privilégiés.

En résumé et quant aux invalides :

Deux catégories : les victimes « patriotiques » et les victimes « accidentelles ».

Au sein de chacune de ces deux catégories, deux subdivisions : les invalides « ordinaires » et les « grands invalides ».

A chacune de ces subdivisions correspond une échelle de pension proportionnelle au taux d'invalidité.

C'est ce que reflètent exactement les deux tableaux figurant au nouvel article 2bis, § 1^{er}, a) et b) introduit par l'article 2 du projet dans la loi de base; le tableau a) concerne les deux échelles de pensions des « invalides ordinaires », le tableau b), les échelles de pensions des « grands invalides ».

En regard du taux d'invalidité, ces échelles expriment en pourcentages progressant d'année en année durant trois ans depuis le 1^{er} avril 1970, la proportion — le « rapport constant » — en fonction de laquelle sera calculé le montant des pensions des invalides civils par rapport au montant de la pension de l'invalidé militaire 1940-1945 non bénéficiaire du statut de grand mutilé — à degré d'invalidité équivalent.

Quant au tableau figurant au § 2 du même article 2bis, il exprime la proportion — le « rapport constant » — en fonction de laquelle durant les mêmes années 1970 à 1972 sera calculé le montant des « indemnités spéciales » — identiques pour les invalides « patriotiques » et « accidentels » — par rapport au montant des indemnités, attribuées, en raison d'infirmités de même nature, au même invalide militaire de la guerre 1940-1945.

Le Ministre, réaffirmant l'accord donné par le Comité de coordination des victimes civiles de la guerre à la program-

Wat de invaliden betreft, wordt elk van de bovengenoemde categorieën onderverdeeld in, enerzijds, de « gewone » invaliden en anderzijds de « grootinvaliden ».

Deze laatsten zijn de verminkte, geamputeerde of kreupel invaliden die « speciale vergoedingen » ontvangen, d.w.z. vergoedingen voor verminking, amputatie of voor bijzondere hulp van een derde persoon, welke vergoedingen gecumuleerd en samen met het pensioen kunnen genoten worden.

Dit pensioen is bevoorrecht ten opzichte van het pensioen van de « gewone » invaliden.

Ten aanzien van de burgerlijke invaliden van de twee oorlogen blijkt dus dat er vier pensioenschalen bestaan, twee voor elk van beide categorieën invaliden.

Alléén de bedragen van de « speciale vergoedingen » zijn gelijk, zowel voor de « toevallige » als de « vaderlandlievende » « grootinvaliden ».

Voor de rechthebbenden zijn er daarentegen twee bedragen : het eerste voor de rechthebbenden van de « toevallige » slachtoffers, het tweede voor de rechthebbenden van de « vaderlandlievende » slachtoffers, wier pensioen bevoorrecht is.

Samengevat is de toestand voor de invaliden als volgt :

twee categorieën : de « vaderlandlievende » slachtoffers en de « toevallige » slachtoffers.

In elk van deze twee categorieën twee onderverdelingen : de « gewone » invaliden en de « grootinvaliden ».

Met elk van deze onderverdelingen stemt een pensioenschaal overeen in verhouding tot het invaliditeitspercentage.

Dat blijkt duidelijk uit de twee tabellen in het nieuwe artikel 2bis, § 1, a) en b), door artikel 2 van het ontwerp ingevoegd in de basiswet; tabel a) betreft de twee pensioenschalen voor de « gewone » invaliden, tabel b) de pensioenschalen voor de « grootinvaliden ».

Tegenover het invaliditeitspercentage geven deze schalen de « vaste verhouding » aan in percentages die vanaf 1 april 1970 gedurende 3 jaar van jaar tot jaar stijgen — op basis waarvan het pensioenbedrag van de burgerlijke invaliden zal worden berekend ten opzichte van het pensioenbedrag van de militaire invaliden 1940-1945 — niet zwaar verminkten — met gelijkwaardige invaliditeitsgraad.

De tabel in § 2 van hetzelfde artikel 2bis geeft de « vaste verhouding » aan op basis waarvan gedurende dezelfde jaren 1970 tot 1972 het bedrag zal berekend worden van de « speciale vergoedingen » — die gelijk zijn voor « vaderlandlievende » en « toevallige » invaliden — ten opzichte van het bedrag van de vergoedingen wegens gebrekkigheid van dezelfde aard toegekend aan dezelfde militaire invalide van de oorlog 1940-1945.

De Minister bevestigt opnieuw dat het coördinatiecomité voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers instemt met de pro-

mation réalisée par le projet, l'article 2 de celui-ci est adopté à l'unanimité.

Cela entraînera la même unanimité quant aux articles 9 et 11 du projet initial — devenant articles 10 et 12 — qui concrétisent exactement le même objectif que l'article 2 en ce qui concerne le montant des pensions et des indemnités spéciales des invalides civils de la guerre 1940-1945.

Article 3.

Le 1^o de cet article concerne les veuves mariées avant et après le fait dommageable.

Par la loi du 27 mai 1969, les pensions des veuves ont été liées par un rapport constant proportionnel au taux de la pension de l'invalidé civil « accidentel » à 100 p.c. lorsqu'il s'agit de veuves de semblables victimes et au taux de la pension du « grand invalide civil patriotique » à 100 p.c. en ce qui concerne les veuves de victimes civiles patriotiques.

Ce rapport avait été fixé à 60 p.c. en ce qui regarde les veuves mariées avant le fait dommageable et à 46,29 p.c. du montant de la pension de ces veuves en ce qui regarde les veuves mariées après le fait dommageable.

Ces rapports constants sont maintenus par le projet mais le rapport de 60 p.c. sera porté à 62 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1971 et celui de 46,29 p.c. à 50,56 p.c. dès le 1^{er} avril 1970.

Toutefois, les taux de pension résultant de ces rapports constants bénéficieront dès le 1^{er} avril 1970 de la majoration des taux de pension des invalides civils à 100 p.c. résultant de la liaison de ces taux à celui du taux de la pension à 100 p.c. de l'invalidé militaire de la guerre 1940-1945.

C'est ce qu'exprime le 1^o de l'article 3 adopté à l'unanimité; il en sera de même des articles 14, 1^o et 2^o et 18, 1^o du projet — devenant 15, 1^o et 2^o et 19, 1^o — qui réalisent le même objectif en faveur des veuves de la guerre 1940-1945.

Il est à noter — bien que le projet n'en parle pas — que les taux des pensions d'orphelins étant proportionnés par la même loi du 27 mai 1969 aux taux des pensions de veuves, bénéficieront ainsi des majorations des taux de ces pensions réalisées par le projet.

Le 2^o du même article 3 a trait au taux des pensions d'ascendants dont les revenus n'excèdent pas le double des minima exonérés de l'impôt des personnes physiques.

A nouveau les taux de ces pensions qui varient du simple au double selon qu'il s'agit respectivement de pensions de père ou de mère, d'une part, d'autre part, de pensions de père et mère, de mère seule remariée ou autres ascendants assimilés, sont liés à partir du 1^{er} avril 1970 par un rapport constant proportionnel aux taux de pension en matière de pensions de réparation, ces taux étant toutefois ceux prévus en cette matière pour les mêmes catégories d'ascendants.

grammering van dit ontwerp en artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Deze eenparige goedkeuring zal meteen gelden voor de artikelen 9 en 11 van het oorspronkelijke ontwerp — thans art. 10 en 12 — die hetzelfde doel nastreven als artikel 2 maar dan met betrekking tot het bedrag van de pensioenen en van de bijzondere vergoedingen van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

Artikel 3.

N^o 1 van dit artikel heeft betrekking op de weduwen gehuwd vóór en na het schadegeval.

De wet van 27 mei 1969 heeft het weduwepensioen in een vaste verhouding gekoppeld aan het pensioen van de « toevallige » 100 pct. burgerlijke invaliden wanneer het gaat om weduwen van dergelijke slachtoffers en aan het pensioen van de 100 pct. « vaderlandlievende burgerlijke grootinvaliden » wat betreft de weduwen van vaderlandlievende burgerlijke slachtoffers.

Deze verhouding was vastgesteld op 60 pct. voor de weduwen gehuwd vóór het schadegeval en op 46,29 pct. van het pensioen van die weduwen voor de weduwen gehuwd na het schadegeval.

Die vaste verhoudingen worden door het ontwerp gehandhaafd, maar de verhouding van 60 pct. zal worden gebracht op 62 pct. met ingang van 1 juli 1971 en die van 46,29 pct. op 50,56 pct. vanaf 1 april 1970.

De pensioenen die voortvloeien uit die vaste verhoudingen zullen evenwel vanaf 1 april 1970 in dezelfde mate verhoogd worden als de pensioenen van de 100 pct. burgerlijke invaliden die gekoppeld worden aan de pensioenen tegen 100 pct. van de militaire oorlogsinvaliden 1940-1945.

Dit staat in n^o 1 van artikel 3 dat met algemene stemmen wordt aangenomen, wat dus ook zal gelden voor de artikelen 14, 1^o en 2^o, en 18, 1^o, van het ontwerp — thans artikelen 15, 1^o en 2^o, en 19, 1^o — die hetzelfde doen voor de oorlogsweduwen 1940-1945.

Ofschoon het ontwerp er niet van spreekt moet worden opgemerkt dat de wezenpensioenen die door dezelfde wet van 27 mei 1969 in verhouding zijn gebracht tot de weduwepensioenen, dus ook in dezelfde mate vermeerderd zullen worden ingevolge het ontwerp.

N^o 2 van hetzelfde artikel 3 heeft betrekking op het pensioen van ascendenten wier inkomsten niet meer bedragen dan het dubbele van de minima vrijgesteld van de personenbelasting.

Deze pensioenen, die tot het dubbele bedrag kunnen oplopen, al naar het gaat om pensioenen van de vader of moeder enerzijds en pensioenen van de vader en moeder en van de hertrouwde moeder alleen of van andere daarmee gelijkgestelde ascendenten anderzijds, worden nogmaals, en wel vanaf 1 april 1970, door een vaste verhouding gekoppeld aan de bedragen inzake vergoedingspensioenen, maar die bedragen zijn dezelfde als die welke op dit gebied voor dezelfde categorieën van ascendenten zijn vastgesteld.

Ce rapport constant est fixé à 73 p.c. à partir du 1^{er} avril 1970 et est porté à 75 p.c. à partir du 1^{er} avril 1971 lorsqu'il s'agit d'ascendants de victimes « accidentelles »; ces rapports sont portés respectivement à 75 p.c. et 81 p.c. à l'égard des ascendants des victimes « patriotiques ».

L'article 3 est muet en ce qui concerne les taux de pensions d'ascendants dont les revenus excèdent le double des minima précités; la raison en est que ces ascendants bénéficient déjà actuellement de taux de pensions supérieurs à ceux qui seront attribués par les articles 17 et 18 du projet — devenant articles 18 et 19 — aux ascendants de cette catégorie de victimes de la guerre 1940-1945.

Pour le surplus, le 3^o du même article 3 supprime à partir du 1^{er} avril 1970 la réduction actuelle du quart ou de la moitié des pensions d'ascendants lors de l'intervention dans les mêmes proportions dans les causes du décès de la victime, de facteurs étrangers au fait de guerre; ceci en raison de la modicité des taux de pensions d'ascendants et à l'instar de ce qui existe en matière de pensions de réparation.

Certains membres déplorent le rejet pur et simple des demandes de pensions d'ayants droit sous prétexte d'absence de lien de causalité entre le décès et le fait dommageable ce qui oblige fréquemment les victimes à recourir en appel.

Le 2^o et le 3^o du même article 3 sont adoptés à l'unanimité.

Article 4.

Cet article, qui définit ce qu'il y a lieu d'entendre par « taux uniques » des pensions et indemnités, — c'est-à-dire avant leur rattachement à l'index —, a pour objectif principal de préciser que toute modification de ces taux — notamment lors de majorations futures en matière de pensions de réparation — se réalisera par voie d'arrêtés royaux.

Pour le surplus, il intègre dans la loi de base des dispositions figurant sous forme de dispositions particulières dans toutes les lois modificatives et relatives à la comptabilité et à la tenue des grands livres des pensions.

L'article 4 est adopté à l'unanimité de même que l'article 22 — devenant article 24 — qui réalise le même objet pour la guerre 1940-1945.

Article 5.

En son 1^o, l'article 5 remédie à une lacune de la loi du 27 mai 1969 qui avait omis, lors de la suppression de certains délais en matière d'introduction des demandes des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit, de prévoir le cas des personnes, arrêtées en qualité d'otage ou victimes de mesures de représailles, et assimilées aux « victimes patriotiques » par la loi du 3 février 1958.

Deze vaste verhouding wordt vastgesteld op 73 pct. vanaf 1 april 1970 en verhoogd tot 75 pct. vanaf 1 april 1971 wanneer het gaat om ascendenten van « toevallige » slachtoffers; die cijfers worden verhoogd tot 75 pct. respectievelijk 81 pct. voor de ascendenten van de « vaderlandlievende » slachtoffers.

Artikel 3 zegt niets over het pensioen van ascendenten wier inkomen het dubbele van de voornoemde minima te boven gaat; de reden is dat die ascendenten nu reeds een hoger pensioen ontvangen dan de artikelen 17 en 18 van het ontwerp — thans artikelen 18 en 19 — toekenen aan de ascendenten van die categorie slachtoffers uit de oorlog 1940-1945.

Bovendien vervalt, krachtens n^o 3 van hetzelfde artikel 3, vanaf 1 april 1970, de huidige vermindering met een vierde of met de helft van het ascendentpensioen, wanneer factoren, vreemd aan het oorlogsfeit, in dezelfde verhouding gemoeid zijn met het overlijden van het slachtoffer; zulks wegens het geringe bedrag van het ascendentpensioen en naar het voorbeeld van hetgeen wordt toegepast inzake vergoedingspensioen.

Sommige commissieleden betreuren de verwerping zonder meer van de pensioenaanvragen van rechtverkrijgenden, onder voorwendsel dat er geen oorzakelijkheidsverband bestaat tussen het overlijden en het schadegeval, hetgeen de slachtoffers vaak verplicht hoger beroep in te stellen.

De n^os 2 en 3 van hetzelfde artikel 3 worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 4.

Dit artikel, dat omschrijft wat dient te worden verstaan onder « enige bedragen » van de pensioenen en vergoedingen, — d.w.z. vóór de koppeling aan het indexcijfer — heeft hoofdzakelijk ten doel nader aan te geven dat elke wijziging van die bedragen — met name bij toekomstige verhogingen van vergoedingspensioenen — zal geschieden door middel van koninklijke besluiten.

Bovendien voegt het in de basiswet bepalingen in, die als « bijzondere bepalingen » voorkomen in elk van de wetten tot wijziging van die basiswet en betrekking hebben op het houden van het Grootboek der Pensioenen.

Artikel 4 wordt met algemene stemmen aangenomen, evenals artikel 22 — thans artikel 24 — hetwelk hetzelfde doel bereikt voor de oorlog 1940-1945.

Artikel 5.

Nr 1 van artikel 5 voorziet in een leemte van de wet van 27 mei 1969 die, bij de opheffing van bepaalde termijnen inzake indiening van aanvragen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van hun rechthebbenden, niet voorzien had in het geval van de personen, aangehouden als gijzelaar of slachtoffer van weerwraakmaatregelen, en door de wet van 3 februari 1958 gelijkgesteld met « vaderlandlievende slachtoffers ».

Le 2^o corrige simplement une rédaction défectueuse de l'article 14, § 2, alinéa 4 de la même loi du 27 mai 1969.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Article 5bis.

L'article 5bis — devenant l'article 6 — constitue un amendement proposé par le Ministre.

Comme annoncé dans son exposé, il vise à assurer à tous les invalides civils de la guerre 1914-1918, la sécurité du maintien minimum du degré d'invalidité antérieurement reconnu lors d'instances en revision pour aggravation d'infirmité; le même avantage a été reconnu aux invalides militaires de la guerre 1914-1918 par la loi du 8 juillet 1970.

L'amendement est adopté à l'unanimité; il en sera de même de l'amendement présenté sous l'article 24bis — devenant l'article 27 — qui fixe aux demandes introduites depuis le 1^{er} avril 1970 l'effet du nouvel avantage consenti, étant entendu toutefois que les demandes en aggravation introduites avant cette date produiront leurs effets au jour de leur introduction, lorsqu'à la même date, il n'aura pas été statué par décision définitive à leur égard.

CHAPITRE II.

Ce chapitre a trait au secteur des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Observation préliminaire.

Lors de la discussion des articles 1^{er}, 2, 3 1^o, 4 1^o, il a été dit que l'adoption à l'unanimité de ces dispositions qui concernent la programmation proposée quant aux invalides et à leurs ayants droit de la guerre 1914-1918, entraînait également l'adoption à l'unanimité des articles 10, 9, 11, 14 1^o et 2^o, 18 1^o, a), b) et c) et 22 du projet devenant les articles 11, 10, 12, 15 1^o et 2^o, 19 1^o, a), b) et c) et 24 — qui traitent le même objectif à l'égard des victimes de la guerre 1940-1945; il ne sera donc plus question de ces derniers articles dans la discussion du Chapitre II.

Il en sera de même de l'article 24bis présenté comme amendement par le Ministre et devenant l'article 27 qui n'est que l'application de l'amendement présenté sous l'article 5bis et devenant l'article 6.

Articles 6, 7, 21 et 25 (devenant les articles 7, 8, 23 et 28).

Ces articles concernent tous l'assimilation aux victimes civiles « accidentelles » de la guerre 1940-1945, des personnes qui, ressortissants ou ex-ressortissants allemands des territoires rétrocédés à la Belgique en exécution de la loi du 28 avril 1958 portant approbation du Traité germano-belge du 24 septembre 1956 relatif à la rectification de la frontière belgo-allemande, ont disposé du droit d'option

N^o 2 verbetert zonder meer een gebrekkige redactie van artikel 14, § 2, lid 4 van dezelfde wet van 27 mei 1969.

Artikel 5 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 5bis.

Artikel 5bis — thans artikel 6 — stamt uit een regerings-amendement.

Zoals aangekondigd in de verantwoording, wil het aan alle burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 de zekerheid geven dat de voorheen erkende invaliditeitsgraad ten minste behouden wordt in geval van aanvraag om herziening wegens verergering; bij wet van 8 juli 1970 werd hetzelfde voordeel toegekend aan de oorlogsinvaliden van 1914-1918.

Het amendement wordt met algemene stemmen aangenomen; hetzelfde gebeurt met het amendement, ingediend als artikel 24bis — thans artikel 27 — dat aan de aanvragen, ingediend na 1 april 1970, het nieuwe voordeel toekent, met dien verstande echter dat de vóór die datum ingediende aanvragen wegens verergering gevolg zullen hebben met ingang van de dag van de indiening, wanneer op die datum hierover nog geen definitieve beslissing is genomen.

HOOFDSTUK II.

Dit hoofdstuk heeft betrekking op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Voorafgaande opmerking.

Bij de bespreking van de artikelen 1, 2, 3 1^o, 4 1^o, is gezegd dat de eenparige goedkeuring van deze bepalingen, die betrekking hebben op de programmering voor invaliden en hun rechthebbenden van de oorlog 1914-1918, eenparige goedkeuring meebrengt van de artikelen 10, 9, 11, 14 1^o en 2^o, 18 1^o, a), b) en c) en 22 van het ontwerp — die de artikelen 11, 10, 12, 15 - 1^o en 2^o, 19 1^o, a), b) en c) en 24 worden — en die hetzelfde doel nastreven ten gunste van de slachtoffers van de oorlog 1940-1945; op deze laatste artikelen zal dus tijdens de bespreking van hoofdstuk II niet meer worden teruggekomen.

Hetzelfde geldt voor artikel 24bis, als amendement ingediend door de Minister, dat artikel 27 wordt en slechts de toepassing is van het amendement, ingediend als artikel 5bis, dat artikel 6 geworden is.

Artikelen 6, 7, 21 en 25 (thans artikelen 7, 8, 23 en 28).

Al deze artikelen hebben betrekking op de gelijkstelling met « toevallige » burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, van personen, onderdanen of gewezen Duitse onderdanen van aan België afgestane gebieden ter uitvoering van de wet van 28 april 1958 houdende goedkeuring van het Verdrag van 24 september 1956 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland met betrekking tot

pour la nationalité belge qui leur fut reconnue par ce Traité.

Parmi les personnes ayant usé de ce droit d'option, existe un nombre minime — six, dont une de la guerre 1914-1918 — de victimes de guerre bénéficiant à ce titre d'une pension versée par la République fédérale d'Allemagne.

Le choix de la nationalité belge opéré par ces victimes de guerre, ne peut être une cause de préjudice.

Il convient donc que la législation belge les prenne en charge.

Les articles 6, 7, 21 et 25 du projet réalisent ce but.

Un membre, sans contester cette assimilation, se demande s'il ne serait pas opportun à la faveur de celle-ci et de la longue durée écoulée depuis la guerre, de lever l'hypothèque d'exclusion qui pèse sur certains belges — des cantons de l'Est notamment — qui ont presté volontairement leurs services à l'Allemagne durant la guerre 1940-1945; il est répondu que le cas de ces personnes ne peut être assimilé à celui des ressortissants allemands qui, eux, n'étaient pas tenus au devoir de fidélité à la Belgique, leur Patrie, même si certains de ses territoires furent annexés arbitrairement par l'Allemagne.

Un autre membre évoque le cas de Polonais et de citoyens d'autres nationalités qui, résidant en Belgique, lui ont presté leurs services ou tout au moins ont été victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Ces catégories, si elles ont presté des services patriotiques en faveur de la Belgique, sont prises en charge dans le cadre des lois de réparation si elles ne sont pas indemnisées par leur pays d'origine; par contre, s'il s'agit de simples victimes civiles de la guerre, elles ne peuvent bénéficier de réparations dans le cadre de la législation belge, sauf traités de réciprocités, comme il en fut conclu avec la France et la Grande-Bretagne.

L'article 6 qui traite du principe de l'assimilation même des intéressés, est adopté à l'unanimité moins une abstention; par contre les articles 7, 21 et 25 du projet qui ne sont que les conséquences de cette assimilation, sont adoptés à l'unanimité.

Article 8 (devenant l'art. 9).

Le 1^o assimile les « C.R.A.B. » aux victimes civiles patriotiques de la guerre 1940-1945.

Le 2^o vise les indemnités tenant lieu d'allocations familiales aux enfants des invalides indemnissables au taux de 100 p.c. qui ne bénéficient pas de ces allocations à un autre titre.

Ce 2^o n'innove en rien quant à la situation actuelle: il met simplement le texte en concordance avec la juris-

de correctie van de Belgisch-Duitse grens, die over het recht van optie voor de Belgische nationaliteit beschikt hebben dat hen door dit Verdrag werd verleend.

Onder de personen die van dat optierecht gebruik hebben gemaakt, komt een minimum aantal oorlogsslachtoffers voor — zes, waarvan één van de oorlog 1914-1918 — die als zodanig een pensioen trekken vanwege de Bondsrepubliek Duitsland.

Het feit dat deze oorlogsslachtoffers de Belgische nationaliteit hebben verkozen mag hen geen nadeel berokkenen.

Het behoort derhalve de Belgische wetgeving ze ten laste de nemen.

De artikelen 6, 7, 21 en 25 van het ontwerp verwezenlijken dat doel.

Een lid betwist deze gelijkstelling niet, maar vraagt zich af of dit niet de gelegenheid zou zijn, gezien de lange tijd die er sedert de oorlog verstreken is, om de hypotheek van uitsluiting te lichten die drukt op sommige Belgen — met name van de Oostkantons — die tijdens de oorlog 1940-1945 vrijwillig in dienst van Duitsland hebben gestaan; hierop wordt geantwoord dat het geval van die personen niet gelijk te stellen is met dat van Duitse onderdanen die niet gehouden waren tot plicht van trouw aan het Belgische vaderland, ook al werden bepaalde Belgische gebieden willekeurig door Duitsland ingelijfd.

Een ander lid wijst op het geval van burgers van Poolse en andere nationaliteit die, in België verblijvend, aan het land diensten hebben bewezen of ten minste burgerlijk slachtoffer van de oorlog 1940-1945 waren.

Indien deze categorieën vaderlandse diensten aan België hebben bewezen, komen zij in aanmerking voor de herstelwetten, op voorwaarde dat zij geen schadeloosstelling ontvangen van hun land van oorsprong; gaat het integendeel om eenvoudige burgerlijke oorlogsslachtoffers, dan kunnen zij geen herstelvergoedingen ontvangen in het kader van de Belgische wetgeving, behalve indien er een wederkerigheidsverdrag bestaat, zoals met Frankrijk en Groot-Brittannië.

Artikel 6, dat handelt over het beginsel van de gelijkstelling zelf van de betrokkenen, wordt aangenomen met algemene stemmen, bij 1 onthouding. Daarentegen worden de artikelen 7, 21 en 25 van het ontwerp, die slechts het gevolg zijn van deze gelijkstelling, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 8 (thans art. 9).

N^o 1 stelt de « R.C.B.L. » gelijk met de vaderlandlievende burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

N^o 2 betreft de vergoedingen ter vervanging van de kinderbijslag van de kinderen van de 100 pct. vergoedbare invaliden die geen kinderbijslag genieten om een andere reden.

Hier wordt niets veranderd in de bestaande toestand. Alleen wordt de tekst in overeenstemming gebracht met de

prudence en la matière et avec les textes actuels en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ce texte a été élaboré en collaboration avec l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés; notons que par les termes « prestations familiales », il y a lieu d'entendre non seulement les allocations familiales proprement dites mais également tous leurs accessoires, allocations d'études, allocations de vacances et allocations de naissance.

L'article 8 du projet est adopté à l'unanimité; il en sera de même des articles 15 et 16 du projet — devenant les articles 16 et 17 — qui visent les mêmes indemnités en faveur des orphelins.

Article 9 (devenant l'art. 10).

Cet article réalise la programmation des taux des pensions d'invalidité de la guerre 1940-1945 :

Sous *a*), le tableau vise les « invalides ordinaires accidentels »;

Sous *b*), le tableau vise les « grands invalides accidentels »;

Sous *c*), le tableau vise les « invalides ordinaires patriotiques »;

Sous *d*), le tableau vise les « grands invalides patriotiques ».

Je rappelle que cet article a été adopté à l'unanimité.

Article 10 (devenant l'art. 11).

Comme déjà dit lors de la discussion de l'article 1^{er}, cet article instaure à partir du 1^{er} janvier 1972 pour les invalides de la guerre 1940-1945, le nouveau mode de calcul des infirmités multiples instauré par le même article 1^{er}.

L'article 10 a été adopté à l'unanimité.

Article 11 (devenant l'article 12).

Cet article établit la programmation en ce qui concerne les taux des indemnités spéciales des invalides 1940-1945, programmation identique à celle instaurée par l'article 2 du projet à l'égard des invalides civils de la guerre 1914-1918.

Cet article 11 a été adopté à l'unanimité.

Article 12 (devenant l'art. 13).

Cette disposition est de pure procédure : elle intègre dans la loi de base le principe de l'échelle progressive ou dégressive d'invalidité, quelle que soit la date de prise de cours de la demande de pension originaire ou en revision.

L'article 12 est adopté à l'unanimité.

rechtspraak ter zake en met de huidige teksten inzake kinderbijslag voor loonarbeiders.

Die tekst werd opgemaakt in samenwerking met de Rijksdienst voor kinderbijslag aan loonarbeiders; er zij aangestipt dat onder de uitdrukking « gezinsprestaties » dient te worden verstaan niet alleen de eigenlijke kinderbijslag, maar ook alle bijbehorende voordelen als daar zijn : studietoelagen, vacantietoelagen en kraamgeld.

Artikel 8 van het ontwerp wordt eenparig aangenomen, evenals de artikelen 15 en 16 van het ontwerp — thans artikelen 16 en 17 — die betrekking hebben op dezelfde vergoedingen ten gunste van de wezen.

Artikel 9 (thans art. 10).

Dit artikel voorziet in de programmatie van de invaliditeitspensioenen 1940-1945 :

De tabel onder *a*) betreft de « toevallige gewone invaliden »;

De tabel onder *b*) betreft de « toevallige zwaar invaliden »;

De tabel onder *c*) betreft de « vaderlandlievende gewone invaliden »;

De tabel onder *d*) betreft de « vaderlandlievende zwaar invaliden ».

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 10 (thans artikel 11).

Zoals reeds gezegd bij de bespreking van artikel 1, wordt door dit artikel vanaf 1 januari 1972 voor de invaliden van de oorlog 1940-1945 de nieuwe berekeningswijze ingevoerd van de meervoudige lichaamsgebreken ingesteld door dit artikel 1.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 11 (thans art. 12).

Dit artikel voorziet in de programmatie betreffende de speciale vergoedingen voor de invaliden 1940-1945, die gelijk is aan die welke door artikel 2 van het ontwerp ingevoerd wordt met betrekking tot de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918.

Dit artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 12 (thans art. 13).

Deze bepaling betreft alleen de procedure : in de algemene wet wordt het beginsel opgenomen van een progressieve of degressieve invaliditeitsschaal, ongeacht de ingangsdatum van de oorspronkelijke pensioenaanvraag of de aanvraag tot herziening.

Artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Article 13 (devenant l'art. 14).

Tout comme à l'égard des ascendants de la guerre 1914-1918, le 1^o de cet article supprime les réductions du quart ou de la moitié de la pension lors d'intervention, dans ces proportions, de facteurs étrangers au fait de guerre dans les causes du décès.

Ce 1^o est adopté à l'unanimité.

Le 2^o a) élargit le délai dans lequel le mariage doit avoir été contracté pour que la veuve et les orphelins puissent bénéficier de la pension de veuve mariée après le fait dommageable; la date limite du mariage qui était fixée au 29 septembre 1950 est reportée au 1^{er} janvier 1956 pour autant toutefois que la victime n'ait pas atteint l'âge de 40 ans au moment du mariage; en outre, la veuve ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans.

Le 2^o c) établit une exception à ce principe en faveur des veuves des incorporés de force dans la Wehrmacht mariées après le fait dommageable; aucune date limite ne leur est plus imposée pour leur mariage pour autant que la victime à la date de celui-ci n'ait pas atteint l'âge de 40 ans; en outre, cette condition étant remplie, la veuve pourra bénéficier de la pension dès le premier jour du mois de l'introduction de sa demande, quel que soit son âge.

Le 2^o d) institue enfin, à partir du 1^{er} juillet 1970, une pension réduite en faveur de la veuve remariée redevenue veuve; lors d'existence d'orphelins en jouissance de la pension, la veuve ne pourra toutefois bénéficier de la pension réduite qu'au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel est éteinte la pension des orphelins.

L'article 13 2^o ainsi que l'ensemble de l'article 13 est adopté à l'unanimité.

Article 14 (devenant l'art. 15).

Le 1^o et le 2^o de cet article réalisent pour les veuves mariées avant et après le fait dommageable de « victimes civiles accidentelles », la même programmation que celle qui fut adoptée à l'égard des veuves des « victimes civiles accidentelles » de la guerre 1914-1918.

Ces 1^o et 2^o sont adoptés à l'unanimité.

Le 3^o fixe le taux de la pension de la veuve remariée redevenue veuve; il s'agit d'un « taux unique » qui ne pourra être modifié que par voie législative.

Ce 3^o ainsi que l'ensemble de l'article 14, est adopté à l'unanimité.

Articles 15 et 16 (devenant les articles 16 et 17).

Ces articles visent les indemnités tenant lieu de prestations familiales en faveur des orphelins; les explications don-

Artikel 13 (thans art. 14).

Evenals voor de ascendenten van de oorlog 1914-1918 doet n^o 1 van dit artikel de verminderingen met een vierde of met de helft van het pensioen vervallen, wanneer het overlijden in dezelfde verhouding mede te wijten is aan feiten die vreemd zijn aan de oorlog.

Dit n^o 1 wordt eenparig aangenomen.

N^o 2 a) verlegt de termijn waarbinnen het huwelijk moet zijn gesloten, opdat de weduwe en de wezen het pensioen kunnen genieten van een weduwe die na het schadegeval getrouwd is; de uiterste datum van het huwelijk, die vastgesteld was op 29 december 1950 wordt verschoven tot 1 januari 1956, evenwel voor zover het slachtoffer op het ogenblik van het huwelijk de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt; bovendien kan de weduwe het pensioen slechts verkrijgen vanaf de eerste dag van de maand na die waarin zij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

N^o 2 c) stelt een uitzondering op die regel ten gunste van de weduwen van verplicht bij de Weermacht ingelijfd, gehuwd na het schadegeval; voor hun huwelijk wordt geen grensdatum meer gesteld, voor zover het slachtoffer op de dag van het huwelijk de leeftijd van 40 jaar niet heeft bereikt; indien deze voorwaarde vervuld is, kan de weduwe bovendien het pensioen genieten vanaf de eerste dag van de maand waarin zij haar aanvraag heeft ingediend, ongeacht haar leeftijd.

N^o 2 d) ten slotte voert vanaf 1 juli 1970 een verminderd pensioen in ten gunste van de hertrouwde weduwe die opnieuw weduwe is geworden; zijn er wezen die een pensioen ontvangen, dan kan de weduwe echter het verminderd pensioen pas genieten op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin het wezenpensioen vervallen is.

Artikel 13 2^o, evenals het geheel van artikel 13, is met eenparigheid aangenomen.

Artikel 14 (thans art. 15.)

De n^os 1 en 2 van dit artikel voeren voor de weduwen van « toevallige burgerlijke slachtoffers », gehuwd vóór en na het schadegeval, dezelfde programmatie in als die voor de weduwen van de « toevallige burgerlijke slachtoffers » van de oorlog 1914-1918.

Deze n^os 1 en 2 worden met algemene stemmen aangenomen.

N^o 3 bepaalt het pensioenbedrag voor de hertrouwde weduwe die opnieuw weduwe is geworden; het gaat om een « enig bedrag », dat slechts door de wet kan worden gewijzigd.

Dit n^o 3, alsmede artikel 14 in zijn geheel, worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 15 en 16 (thans artikelen 16 en 17).

Deze artikelen hebben betrekking op de vergoedingen die gelden als gezinsuitkeringen ten behoeve van de wezen;

nées à propos de l'article 8 2° du projet sont d'application et entraînent l'adoption à l'unanimité des articles 15 et 16.

Article 17 (devenant l'art. 18).

Cet article vise les pensions d'ascendants des « victimes accidentelles » de la guerre 1940-1945.

Tout comme à l'égard des pensions d'ascendants de la guerre 1914-1918, cet article lie ces pensions par un rapport constant au taux des pensions d'ascendants de victimes militaires 1940-1945 de mêmes catégories.

Cet article institue toutefois à partir du 1^{er} janvier 1970, une pension d'ascendant en faveur de ceux dont les revenus excèdent les minima exonérés de l'impôt des personnes physiques, ascendants qui, actuellement, ne bénéficient d'aucune pension.

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Article 18 (devenant l'article 19).

L'article 18 vise les pensions de veuves et d'ascendants de « victimes patriotiques » de la guerre 1940-1945.

L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Article 19 (devenant l'article 20).

Par interprétation de la loi du 27 mai 1969, cet article corrige une erreur matérielle qui s'était glissée dans l'article 13 et qui privait les orphelins de la pension lorsque la veuve d'un grand invalide à 100 p.c. ou bénéficiaire d'une indemnité spéciale, bénéficiait personnellement de la pension; le cumul de ces deux pensions a été en effet admis depuis l'insertion dans la loi fondamentale par la loi du 6 juillet 1964, de l'article 17bis.

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

Article 19 bis (devenant l'article 21).

Le Ministre propose, par voie d'amendement un nouvel article 19bis qui deviendra l'article 21, relatif à la procédure et qui vise à accélérer celle-ci lorsque le droit à la jouissance d'un avantage d'un ayant droit, consacré par un droit créé quant au fond par la loi, est soumis à une condition suspensive.

L'article 21 nouveau est adopté à l'unanimité.

Article 20 (devenant l'article 22).

Il s'agit d'une disposition qui s'inspire uniquement d'un souci de légistique.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 21 (devenant l'article 23).

Cet article qui a trait aux ex-ressortissants allemands ayant opté pour la Belgique, a déjà été adopté à l'unanimité.

de toelichting verstrekt bij artikel 8, 2°, van het ontwerp is ook hier toepasselijk; derhalve worden de artikelen 15 en 16 met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 17 (thans artikel 18).

Dit artikel handelt over het ascendentenpensioen van de « toevallige slachtoffers » van de oorlog 1940-1945.

Zoals ten aanzien van het ascendentenpensioen van de oorlog 1914-1918, koppelt dit artikel dat pensioen, door een vaste verhouding, aan het ascendentenpensioen van militaire slachtoffers 1940-1945 van dezelfde categorieën.

Het voert evenwel vanaf 1 januari 1970 een ascendentenpensioen in voor hen, wier inkomen niet meer bedraagt dan de minima vrijgesteld van de personenbelasting, welke ascendenten thans geen pensioen ontvangen.

Artikel 17 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 18 (thans art. 19).

Artikel 18 slaat op het pensioen van weduwen en ascendenten van « vaderlandlievende slachtoffers » van de oorlog 1940-1945.

Artikel 18 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 19 (thans artikel 20).

Door interpretatie van de wet van 27 mei 1969 verbetert dit artikel een vergissing die geslopen was in artikel 13 en waardoor de wezen geen pensioen kregen wanneer de weduwe van een 100 pct. zwaar-invalide of de gerechtigde op een bijzondere vergoeding, persoonlijk het pensioen genoot; de cumulatie van die twee pensioenen is toegestaan sedert de wet van 6 juli 1964 artikel 17bis heeft ingevoegd in de basiswet.

Artikel 19 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 19 bis (thans artikel 21).

De Minister stelt bij amendement een nieuw artikel 19bis voor, dat artikel 21 zal worden. Het heeft betrekking op de procedure en beoogt deze te versnellen, wanneer het recht van een rechthebbende op een voordeel, bekrachtigd door een recht, ten gronde door de wet geopend, onderworpen is aan een opschortende voorwaarde.

Artikel 21 (nieuw) wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 20 (thans artikel 22).

Is een bepaling die uitsluitend een goede wetgevingstechniek nastreeft.

Het artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 21 (thans artikel 23).

Dit artikel heeft betrekking op de gewezen Duitse onderdanen die voor België hebben gekozen; het werd reeds met algemene stemmen aangenomen.

Article 22 (devenant l'article 24).

Cet article est pour les victimes de la guerre 1940-1945 le pendant de l'article 4 et a été adopté à l'unanimité.

CHAPITRE III.

Dispositions particulières.

Articles 23 à 33 (devenant les articles 25 à 36).

Les articles 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31 et 32 — devenant les articles 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34 et 35 —, sont tous relatifs à la procédure résultant de l'introduction de demandes originaires ou en revision résultant des modifications apportées par le projet à la législation actuelle.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Il en est de même de l'amendement proposé sous l'article 24bis — devenant l'article 27 — qui fut adopté lors de la discussion du nouvel article 6, amendement proposé sous l'article 5bis.

Il en est de même de l'article 25 — devenant l'article 28 — qui a été adopté conjointement avec les articles 6, 7 et 21 du projet — devenant les articles 7, 8 et 23.

Enfin, sont également adoptés à l'unanimité les articles 24 et 33 — devenant les articles 26 et 36 — qui constituent des clauses de sauvegarde pour le cas où le projet créerait à l'égard des bénéficiaires une situation moins avantageuse que celle à laquelle leur donne droit la législation actuelle.

CHAPITRE IV.

Après le Chapitre III est inséré par voie d'amendement un Chapitre IV qui, présenté sous les articles 34 à 45 — devenant les articles 37 à 48 — institue comme annoncé par le Ministre dans son exposé, une rente viagère en faveur des veuves et d'orphelins des déportés des deux guerres et des réfractaires de la guerre 1940-1945.

Ces dispositions sont le parallèle des textes instituant sous le titre II, chapitre III, section II de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, des rentes en faveur des veuves et d'orphelins de bénéficiaires de rentes de combattants et de captivité.

Les dispositions du chapitre IV, suffisamment précises par elles-mêmes, n'ont suscité aucune discussion et ont été adoptées à l'unanimité.

CHAPITRE V.

Ancien Chapitre IV.

Le chapitre V comprenant les articles 34 et 35 — devenant les articles 49 et 50 — n'a suscité aucun commentaire et a été adopté à l'unanimité.

**

Artikel 22 (thans artikel 24).

Dit artikel is voor de slachtoffers van de oorlog 1940-1945 de tegenhanger van artikel 4 en het wordt met algemene stemmen aangenomen.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

Artikelen 23 tot 33 (thans de artikelen 25 tot 36)

De artikelen 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31 en 32 — thans de artikelen 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34 en 35 — hebben alle betrekking op de procedure inzake de indiening van oorspronkelijke aanvragen of van aanvragen tot herziening die voortvloeien uit de wijzigingen die het ontwerp in de huidige wetgeving aanbrengt.

Deze artikelen worden met algemene stemmen aangenomen.

Hetzelfde geldt voor het amendement ingediend onder een artikel 24bis — dat artikel 27 wordt — en dat werd aangenomen bij de bespreking van het nieuwe artikel 6, dat als amendement onder een artikel 5bis was ingediend.

Dit is eveneens het geval voor artikel 25 — dat artikel 28 wordt — en dat werd aangenomen met de artikelen 6, 7 en 21 van het ontwerp — die de artikelen 7, 8 en 23 worden.

Tenslotte werden eveneens met algemene stemmen aangenomen de artikelen 24 en 33 — vernummerd tot 26 en 36 — die een vrijwaring behelzen voor het geval dat het ontwerp ten opzichte van de gerechtigden een toestand zou scheppen die minder voordelig is dan die waarop de huidige wetgeving hun recht geeft.

HOOFDSTUK IV.

Na hoofdstuk III wordt bij wijze van amendement een hoofdstuk IV ingevoegd, met de artikelen 34 tot 45, thans artikelen 37 tot 48. Zoals de Minister in zijn uiteenzetting heeft aangekondigd, wordt hierdoor een lijfrente ingesteld voor weduwen en wezen van weggevoerden van de twee oorlogen en werkweigeraars van de oorlog 1940-1945.

Deze bepalingen stemmen overeen met de teksten waarbij onder titel II, hoofdstuk III, afdeling II, van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, renten worden ingesteld voor weduwen en wezen van gerechtigden op strijders- en gevangenschapsrenten.

De bepalingen van hoofdstuk IV, op zichzelf voldoende duidelijk, werden zonder bespreking aangenomen met algemene stemmen.

HOOFDSTUK V.

Oud hoofdstuk IV.

Hoofdstuk V, met de artikelen 34 en 35, vernummerd tot 49 en 50, wordt zonder bespreking aangenomen met algemene stemmen.

**

L'ensemble du projet, ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. CATHENIS,

Le Président,
J. CUSTERS.

*
**

Table de Concordance des articles du projet initialement déposé et des articles du texte adopté par la Commission.

Les articles 1 à 5 du projet restent inchangés.

Un article 6 nouveau est introduit (article *5bis* des amendements).

L'article 6 du projet devient l'article 7.

L'article 7 du projet devient l'article 8.

L'article 8 du projet devient l'article 9.

L'article 9 du projet devient l'article 10.

L'article 10 du projet devient l'article 11.

L'article 11 du projet devient l'article 12.

L'article 12 du projet devient l'article 13.

L'article 13 du projet devient l'article 14.

L'article 14 du projet devient l'article 15.

L'article 15 du projet devient l'article 16.

L'article 16 du projet devient l'article 17.

L'article 17 du projet devient l'article 18.

L'article 18 du projet devient l'article 19.

L'article 19 du projet devient l'article 20.

Un article 21 nouveau est introduit (article *19bis* des amendements).

L'article 20 du projet devient l'article 22.

L'article 21 du projet devient l'article 23.

L'article 22 du projet devient l'article 24.

Het geheel van het aldus geamendeerde ontwerp is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. CATHENIS,

De Voorzitter,
J. CUSTERS.

*
**

Register van de artikelen van het oorspronkelijk ingediende ontwerp en van de artikelen van de tekst zoals aangenomen door de Commissie.

De artikelen 1 tot 5 van het ontwerp blijven ongewijzigd.

Er wordt een nieuw artikel 6 ingevoegd (art. *5bis* van de amendementen).

Artikel 6 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 7.

Artikel 7 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 8.

Artikel 8 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 9.

Artikel 9 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 10.

Artikel 10 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 11.

Artikel 11 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 12.

Artikel 12 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 13.

Artikel 13 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 14.

Artikel 14 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 15.

Artikel 15 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 16.

Artikel 16 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 17.

Artikel 17 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 18.

Artikel 18 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 19.

Artikel 19 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 20.

Er wordt een nieuw artikel 21 ingevoegd (artikel *19bis* van de amendementen).

Artikel 20 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 22.

Artikel 21 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 23.

Artikel 22 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 24.

L'article 23 du projet devient l'article 25.

L'article 24 du projet devient l'article 26.

Un article 27 nouveau est introduit (article 24*bis* des amendements).

L'article 25 du projet devient l'article 28.

L'article 26 du projet devient l'article 29.

L'article 27 du projet devient l'article 30.

L'article 28 du projet est remplacé par un article 31 nouveau (article 28 nouveau des amendements).

L'article 29 du projet est remplacé par un article 32 nouveau (article 29 nouveau des amendements).

L'article 30 du projet devient l'article 33.

L'article 31 du projet devient l'article 34.

L'article 32 du projet devient l'article 35.

L'article 33 du projet devient l'article 36 (complété par l'article 33 des amendements).

Un article 37 nouveau est introduit (article 33*bis* des amendements).

Un article 38 nouveau est introduit (article 33*ter* des amendements).

Un article 39 nouveau est introduit (article 33*quater* des amendements).

Un article 40 nouveau est introduit (article 33*quinquies* des amendements).

Un article 41 nouveau est introduit (article 33*sexies* des amendements).

Un article 42 nouveau est introduit (article 33*septies* des amendements).

Un article 43 nouveau est introduit (article 33*octies* des amendements).

Un article 44 nouveau est introduit (article 33*nonies* des amendements).

Un article 45 nouveau est introduit (article 33*decies* des amendements).

Un article 46 nouveau est introduit (article 33*undecies* des amendements).

Un article 47 nouveau est introduit (article 33*duodecies* des amendements).

Un article 48 nouveau est introduit (article 33*tredecies* des amendements).

L'article 34 du projet devient l'article 49.

L'article 35 du projet devient l'article 50.

Un chapitre IV nouveau est introduit (amendement).

Le chapitre IV du projet devient le chapitre V.

Artikel 23 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 25.

Artikel 24 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 26.

Er wordt een nieuw artikel 27 ingevoegd (artikel 24*bis* van de amendementen).

Artikel 25 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 28.

Artikel 26 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 29.

Artikel 27 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 30.

Artikel 28 van het ontwerp wordt vervangen door een nieuw artikel 31 (nieuw artikel 28 van de amendementen).

Artikel 29 van het ontwerp wordt vervangen door een nieuw artikel 32 (nieuw artikel 29 van de amendementen).

Artikel 30 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 33.

Artikel 31 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 34.

Artikel 32 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 35.

Artikel 33 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 36 (aangevuld met artikel 33 van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 37 ingevoegd (artikel 33*bis* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 38 ingevoegd (artikel 33*ter* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 39 ingevoegd (artikel 33*quater* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 40 ingevoegd (artikel 33*quinquies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 41 ingevoegd (artikel 33*sexies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 42 ingevoegd (artikel 33*septies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 43 ingevoegd (artikel 33*octies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 44 ingevoegd (artikel 33*nonies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 45 ingevoegd (artikel 33*decies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 46 ingevoegd (artikel 33*undecies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 47 ingevoegd (artikel 33*duodecies* van de amendementen).

Er wordt een nieuw artikel 48 ingevoegd (artikel 33*tredecies* van de amendementen).

Artikel 34 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 49.

Artikel 35 van het ontwerp wordt vernummerd tot artikel 50.

Er wordt een nieuw hoofdstuk IV ingevoegd (amendement).

Hoofdstuk IV van het ontwerp wordt vernummerd tot hoofdstuk V.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

(Nouvel intitulé.)

Projet de loi créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit.

CHAPITRE I.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

ARTICLE 1^{er}.

A l'article 2, § 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967, l'alinéa 2 est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1972, par la disposition suivante :

« Dans le cas d'infirmités multiples, le taux d'invalidité est attribué intégralement pour l'infirmité la plus grave, les autres taux étant calculés en proportion de la validité restante; lorsque l'infirmité la plus grave atteint au moins 20 p.c., les pourcentages des suivantes dans l'ordre décroissant de leur importance, sont augmentés respectivement de 5, 10, 15, 20, 25 et ainsi de suite avant que leur valeur à prendre en considération pour le calcul du taux de la validité restante soit établie; le taux d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou des membres inférieurs, est toutefois calculé conformément aux dispositions des articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946, sauf si ce mode de calcul est moins favorable à l'intéressé. »

ART. 2.

Après l'article 2 des mêmes lois remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967 et modifié par les lois des 27 mai 1969 et 6 février 1970, il est inséré un article 2bis rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 2bis. — § 1^{er}. Selon les tableaux ci-après et en raison d'un taux d'invalidité équivalent, les taux uniques des allocations des invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, sont proportionnés aux taux uniques des pensions attribuées aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution de l'article 10, § 2 des mêmes lois coordonnées.

» Il n'est pas tenu compte de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

(Nieuw opschrift.)

Ontwerp van wet tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen van de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

ARTIKEL 1.

In artikel 2, § 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en vervangen door artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 wordt, met uitwerking op 1 januari 1972, het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« In geval van verscheidene lichaamsgebreken wordt het invaliditeitspercentage integraal toegekend voor het zwaarste gebrek en worden de overige percentages berekend in verhouding tot de overblijvende validiteit; wanneer het zwaarste gebrek minstens 20 pct. bedraagt, worden de percentages van de volgende in de afnemende volgorde van hun belangrijkheid respectievelijk verhoogd met 5, 10, 15, 20, 25 enz. alvorens hun waarde voor het berekenen van het overblijvende validiteitspercentage wordt vastgesteld; het invaliditeitspercentage voor gecombineerde anatomische of functionele gebreken der bovenste of onderste ledematen wordt evenwel berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 317, 318 en 319 van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, tenzij die wijze van berekening voor de betrokkene nadeliger uitvalt. »

ART. 2.

Na artikel 2 van dezelfde wetten, vervangen door artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 6 februari 1970, wordt een artikel 2bis ingelast, luidende :

« Artikel 2bis. — § 1. Overeenkomstig de tabellen hierna worden, uit hoofde van een gelijkwaardig invaliditeitspercentage, de enige bedragen van de uitkeringen voor invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, leden 3 en 4, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de pensioenen toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van artikel 10, § 2 van die gecoördineerde wetten.

» Voor de toepassing van deze paragraaf wordt geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid van de wet

sur les pensions de réparation pour l'application du présent paragraphe.

» a) *Quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 :*

van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

» a) *Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, derde lid :*

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage p.c. — pct.	Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique <i>Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad</i>			Autres victimes civiles <i>Andere burgerlijke slachtoffers</i>		
	Périodes et proportions <i>Periodes en verhoudingen</i>			Périodes et proportions <i>Periodes en verhoudingen</i>		
	du — van 1-4-1970 au — tot 31-3-1971 p.c. — pct.	du — van 1-4-1971 au — tot 31-3-1972 p.c. — pct.	à partir du — <i>met ingang van</i> 1-4-1972 p.c. — pct.	du — van 1-4-1970 au — tot 31-3-1971 p.c. — pct.	du — van 1-4-1971 au — tot 31-3-1972 p.c. — pct.	à partir du — <i>met ingang van</i> 1-4-1972 p.c. — pct.
10 à 25	65	67	70	55	57	60
30 à 100	67	70	75	62	64	65

» b) *quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4 :*

» b) *Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, vierde lid :*

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage p.c. — pct.	Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique <i>Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad</i>			Autres victimes civiles <i>Andere burgerlijke slachtoffers</i>		
	Périodes et proportions <i>Periodes en verhoudingen</i>			Périodes et proportions <i>Periodes en verhoudingen</i>		
	du — van 1-4-1970 au — tot 31-3-1971 p.c. — pct.	du — van 1-4-1971 au — tot 31-3-1972 p.c. — pct.	à partir du — <i>met ingang van</i> 1-4-1972 p.c. — pct.	du — van 1-4-1970 au — tot 31-3-1971 p.c. — pct.	du — van 1-4-1971 au — tot 31-3-1972 p.c. — pct.	à partir du — <i>met ingang van</i> 1-4-1972 p.c. — pct.
10 à 100	79	82	85	71	73	75

» § 2. Selon le tableau ci-après, les taux uniques des indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, pour amputation ou mutilation visées par l'article 2, §§ 3, 4 et 5, sont proportionnés aux taux uniques des indemnités attribuées, en raison d'infirmités de même nature, aux invalides bénéficiaires des lois sur les réparations coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution des articles 12 et 15 b) des mêmes lois coordonnées.

» En ce qui concerne les indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, il n'est pas tenu compte, pour l'application du présent § 2, de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées sur les pensions de réparation. »

» § 2. Overeenkomstig de tabel hierna worden de enige bedragen van de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, wegens amputatie of mutilatie bedoeld in artikel 2, §§ 3, 4 en 5, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de vergoedingen die uit hoofde van gebreken van dezelfde aard worden toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van de artikelen 12 en 15 b) van die gecoördineerde wetten.

» Wat betreft de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon wordt voor de toepassing van deze § 2 geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen. »

Périodes et proportions.

du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.
82	83	85

ART. 3.

A l'article 5 des mêmes lois remplacé par la loi du 6 juillet 1964 et modifié par la loi du 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1°. — Au § 2 :

a) le 1°, a), le signe point et virgule étant supprimé, est complété par les mots « ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 2bis, § 1^{er}, b) »;

b) au 1°, a) et b), le rapport « 60 p.c. » est porté avec effet au 1^{er} juillet 1971, à « 62 p.c. »;

c) le 1°, b) est complété par les mots « ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 2bis, § 1^{er}, a) »;

d) au 2°, a) et b), le rapport « 46,29 p.c. » est porté, avec effet au 1^{er} avril 1970, à « 50,56 p.c. ».

2°. — Au § 4 :

a) le 2°, alinéa premier, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lorsque les revenus des bénéficiaires soumis à l'impôt des personnes physiques n'excèdent pas le double des minima exonérés de cet impôt, l'allocation annuelle des ascendants est fixée comme suit :

» a) Quant à la catégorie des ascendants énumérés au présent § 4, 1°, a) :

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 2° des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» b) Quant à la catégorie des ascendants énumérés au présent § 4, 1°, b) :

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 1° des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique. »

Periodes en verhoudingen.

van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.
82	83	85

ART. 3.

In artikel 5 van dezelfde wetten, vervangen door de wet van 6 juli 1964 en gewijzigd bij de wet van 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°. — In § 2 :

a) na weglating van de puntkomma wordt 1°, a) aangevuld met de woorden « of met ingang van 1 april 1970 bij artikel 2bis, § 1, b) »;

b) in 1°, a) en b) wordt de verhouding « 60 pct » gebracht op « 62 pct. » met ingang van 1 juli 1971;

c) het 1°, b) wordt aangevuld met de woorden « of met ingang van 1 april 1970 bij artikel 2bis, § 1, a) »;

d) in 2°, a) en b) wordt de verhouding « 46,29 pct. » gebracht op « 50,56 pct. » met uitwerking op 1 april 1970.

2°. — In § 4 :

a) het 2°, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Wanneer de aan de personenbelasting onderworpen inkomsten van de gerechtigden niet meer bedragen dan het dubbele van de minima vrijgesteld van die belasting, wordt de jaarlijkse ascendentenuitkering vastgesteld als volgt :

» a) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in deze § 4, 1°, a) :

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 2° van dezelfde gecoördineerde wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van dat enig bedrag.

» b) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in deze § 4, 1°, b) :

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948 toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 1° van dezelfde gecoördineerde wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van dat enig bedrag. »

b) Le 3^o, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'il s'agit d'ascendants d'une victime dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique au sens de l'article 2, § 1^{er}, les rapports « 73 p.c. » et « 75 p.c. » fixés par le présent § 4, 2^o, alinéa premier, sont pour les périodes correspondantes, respectivement portés à « 81 p.c. » et « 85 p.c. »

3^o. — Au § 6, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Ces dispositions ne sont toutefois pas applicables aux allocations accordées en vertu du § 2, 3^o, et à partir du 1^{er} avril 1970, du § 4. »

ART. 4.

L'alinéa 2 de l'article 7bis inséré dans les mêmes lois par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les allocations et indemnités attachées à cet indice, arrondies au multiple de 4 immédiatement inférieur, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les « taux uniques » .

» Ceux-ci sont fixés par arrêté royal.

» Ils sont seuls pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

» Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre sont révisés d'office lors de toute modification des taux uniques, sans préjudice de l'application des dispositions qui prévoient d'autres formes de revision.

» Les taux uniques tels qu'ils résultent des fluctuations de l'indice sont arrondis en francs entiers au multiple de 4 immédiatement inférieur. »

ART. 5.

A l'article 14, de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit, sont apportées les modifications suivantes :

1^o. — Au § 1^{er}, alinéa 2, entre les mots « prévus » et « par l'article 24, § 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964 », sont insérés les mots « par l'article 2 de la loi du 3 février 1958 modifiant l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre ».

2^o. — Au § 2, alinéa 4, les mots « prises antérieurement à la présente loi », sont remplacés par les mots « prises antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi ».

ART. 6.

A l'article 7, § 1 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à

b) Het 3^o wordt vervangen door volgende bepaling :

« Wanneer het gaat om ascendenten van een slachtoffer wiens overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende daad in de zin van artikel 2, § 1, worden de verhoudingen « 73 pct. » en « 75 pct. » vastgesteld bij deze § 4, 2^o, eerste lid, over de overeenkomstige periodes, respectievelijk gebracht op « 81 pct. » en « 85 pct. »

3^o. — In § 6, wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze bepalingen zijn evenwel niet van toepassing op de uitkeringen verleend krachtens § 2, 3^o, en met ingang van 1 april 1970, krachtens § 4. »

ART. 4.

Het tweede lid van artikel 7bis in dezelfde wetten ingelast bij artikel 3 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De uitkeringen en vergoedingen gekoppeld aan dat indexcijfer, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier na weglating van de frankgedeelten, vormen de « enige bedragen ».

» Deze worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

» Alleen die bedragen komen in aanmerking voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

» De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden bij wijziging van de enige bedragen ambtshalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

» De enige bedragen zoals die voortvloeien uit de schommelingen van het indexcijfer, worden afgerond tot volle franken op het onmiddellijk lagere veelvoud van 4. »

ART. 5.

In artikel 14 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o. — In § 1, tweede lid, worden tussen de woorden « hun rechthebbenden » en de woorden « en bij de artikelen » ingelast de woorden « bij artikel 2 van de wet van 3 februari 1958 tot wijziging van artikel 2 van de gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers ».

2^o. — In § 2, vierde lid, worden de woorden « genomen vóór deze wet » vervangen door de woorden « genomen vóór de inwerkingtreding van deze wet ».

ART. 6.

In artikel 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen in zake het

accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 modifiée par les lois des 24 avril 1957, 15 juin 1967 et 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1°. — L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Si l'expertise médicale révèle une diminution du taux total d'invalidité donnant lieu à indemnisation en vertu de la présente loi, l'allocation et les indemnités restent fixées sur le taux total d'invalidité reconnu à la date de l'introduction de la demande en revision. »

2°. — Les alinéas 6 et 7 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« La revision produit ses effets le premier jour du mois de l'introduction de la demande lorsque celle-ci a été introduite avant le 1^{er} janvier 1959 et, dans les autres cas, aux dates fixées par l'article 14, § 2, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

» Toutefois, l'instance compétente peut, sur l'avis de l'Office médico-légal, fixer une date postérieure ou déterminer une échelle progressive ou dégressive d'invalidité. En cas de pareille échelle, le taux d'invalidité n'est révisé que pour les périodes où cette échelle révèle une majoration d'au moins 20 p.c. d'invalidité par rapport au taux total d'invalidité antérieurement reconnu; pour les autres périodes, ce taux total demeure inchangé. »

CHAPITRE II.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

ART. 7.

A l'article 1^{er} de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par la loi du 24 avril 1957, sont apportées les modifications suivantes :

1° — Au § 1^{er} :

a) entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« L'alinéa qui précède est également d'application si le fait de guerre consiste en l'incorporation dans la Wehrmacht ou dans des formations paramilitaires allemandes durant les guerres 1914-1918 et 1940-1945 des victimes visées au § 5bis. »

b) l'alinéa 3 devient l'alinéa 4.

2° — Il est inséré un § 5bis rédigé comme suit :

« § 5bis. Egalement par dérogation au § 4, sont admis au bénéfice de la présente loi, les victimes ou leurs ayants

herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 15 juni 1967 en 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°. — Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer uit het geneeskundig onderzoek een vermindering blijkt van het totale invaliditeitspercentage dat krachtens deze wet aanleiding geeft tot schadeloosstelling, blijven de uitkering en de vergoedingen vastgesteld op het totale invaliditeitspercentage toegekend op de datum van de aanvraag om herziening. »

2°. — De leden 6 en 7 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« De herziening heeft uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag wanneer zij werd ingediend vóór 1 januari 1959, en in de andere gevallen op de data vastgesteld bij artikel 14, § 2, leden 2, 3 en 4 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en aan hun rechthebbenden.

» Op advies van de gerechtelijk-geneeskundige dienst kan de bevoegde instantie evenwel een latere datum bepalen of een stijgende of dalende schaal van invaliditeit vaststellen. In geval van een dergelijke schaal wordt het invaliditeitspercentage enkel herzien over de periodes waarin die schaal minstens 20 pct. invaliditeit meer bedraagt dan het voorheen erkende totale invaliditeitspercentage; over de andere periodes blijft dat totale percentage onveranderd. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen van de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

ART. 7.

In artikel 1 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° — In § 1 :

a) tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« Het voorgaande lid is eveneens van toepassing wanneer de oorlogshandeling bestaat in de inlijving bij de Wehrmacht of bij Duitse paramilitaire formaties tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, van de slachtoffers bedoeld in § 5bis. »

b) het derde lid wordt het vierde lid.

2° — Er wordt een § 5bis ingelast, luidende :

« § 5bis. Eveneens in afwijking van § 4 worden toegelaten tot het genot van deze wet de slachtoffers of hun recht-

droit ressortissants ou ex-ressortissants allemands qui, en vertu de l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 portant approbation du traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à la rectification de la frontière belgo-allemande et au règlement de divers problèmes concernant les deux pays, du protocole final, des annexes 1, 2, 3 et 4 et des lettres annexes, signés à Bruxelles le 24 septembre 1956, ont acquis la nationalité belge par option individuelle ou, s'ils étaient enfants mineurs non émancipés, par l'option de l'auteur qui exerçait sur eux le droit de garde.

» La nationalité belge doit en outre perdurer tant dans le chef des victimes que dans le chef des ayants droit visés à l'alinéa qui précède, depuis l'option précitée jusqu'au moment de la décision d'octroi de la pension.

» Si les ayants droit des victimes visées au présent paragraphe, alinéa 1^{er}, ne se trouvaient pas dans les conditions fixées par l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 précitée pour acquérir, par option individuelle ou du chef de leur auteur, la nationalité belge, celle-ci doit exister dans leur chef au moment du décès de la victime et au moment de la décision d'octroi de la pension. »

ART. 8.

L'article 2 de la même loi, modifié par les lois du 24 avril 1957 et du 6 juillet 1964, est complété par un 7^o, rédigé comme suit :

« 7^o — S'il s'agit de victimes visées à l'article 1^{er}, § 5bis, alinéa 1^{er}, les mesures prises ou les faits accomplis visés aux 1^o et 2^o intervenus durant la guerre 1914-1918 ainsi que l'explosion au cours de la même guerre ou postérieurement à celle-ci des munitions et engins de guerre visés au 6^o. »

ART. 9.

A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o — a) Dans le § 3 modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 15 juin 1967, il est inséré entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4, avec effet au 1^{er} avril 1970, la disposition suivante :

« La même pension est enfin de règle à l'égard des hommes de 16 à 35 ans ayant, en mai 1940, répondu à l'appel du Gouvernement les invitant à rejoindre l'armée, et non bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948. »

b) L'alinéa 4 devient l'alinéa 5.

2^o — Le § 4 remplacé par l'article 3, 3^o de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 4. Les enfants d'invalides dont le taux d'invalidité indemnisable en vertu de la présente loi atteint 100 p.c., reçoivent des indemnités égales aux prestations familiales dues en faveur des enfants des travailleurs inaptes visés à

hebbenden, Duitse onderhorigen of gewezen onderhorigen, die krachtens artikel 2 van de wet van 28 april 1958 houdende goedkeuring van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, met betrekking tot de correctie van de Belgisch-Duitse grens en tot de regeling van diverse vraagstukken betreffende beide landen, van het slotprotocol, van de bijlagen 1, 2, 3 en 4, en van de bijgevoegde brieven, ondertekend op 24 september 1956 te Brussel, de Belgische nationaliteit hebben verkregen door individuele optie of door de optie van de ouder onder wiens bewaring zij stonden, wanneer zij niet ontvoogde minderjarige kinderen waren.

» De slachtoffers en de rechthebbenden bedoeld in het vorenstaande lid moeten bovendien de Belgische nationaliteit zonder onderbreking hebben bezeten vanaf voornoemde optie tot het ogenblik waarop het pensioen is toegekend.

» Wanneer de rechthebbenden van de slachtoffers bedoeld in deze paragraaf, eerste lid, niet voldeden aan de vereisten gesteld bij artikel 2 van voornoemde wet van 28 april 1958 om door individuele optie of uit hoofde van hun ouder de Belgische nationaliteit te verkrijgen, moeten zij deze bezitten op het ogenblik van het overlijden van het slachtoffer en op het ogenblik van de beslissing tot toekenning van het pensioen. »

ART. 8.

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964, wordt aangevuld met een 7^o, luidend als volgt :

« 7^o — Wanneer het gaat om slachtoffers bedoeld in artikel 1, § 5bis, eerste lid, de tijdens de oorlog 1914-1918 genomen maatregelen of verrichte handelingen bedoeld in 1^o en 2^o, alsmede de ontploffing tijdens dezelfde oorlog of nadien van munitie en oorlogstuig bedoeld in 6^o. »

ART. 9.

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o — a) In § 3 gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 15 juni 1967, wordt, met uitwerking op 1 april 1970, tussen het derde en het vierde lid de volgende bepaling ingevoegd :

« Tenslotte wordt hetzelfde pensioen toegekend aan de mannen van 16 tot 35 jaar die, in mei 1940, gehoor hebben gegeven aan de oproep van de Regering om zich bij het leger te voegen en niet gerechtigd zijn op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948. »

b) Het vierde lid wordt het vijfde lid.

2^o — § 4 vervangen door artikel 3, 3^o van de wet van 27 mei 1969, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 4. De kinderen van invaliden wier vergoedbare invaliditeit op grond van deze wet 100 pct. bereikt, ontvangen vergoedingen gelijk aan de gezinsprestaties verschuldigd aan de kinderen van de werkonbekwame arbeiders bedoeld in

l'article 56, § 2 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

» Ces indemnités sont dues jusqu'à l'âge de 18 ans. Cette limite d'âge disparaît pour les enfants incapables dès avant cet âge d'exercer une profession quelconque en raison de leur état physique ou mental. Dans ce cas, le bénéfice des avantages prévus par le présent paragraphe reste acquis pour la durée de l'incapacité; celle-ci est constatée par l'Office médico-légal.

» A partir du 1^{er} octobre 1964, les indemnités prévues par le présent paragraphe sont maintenues jusqu'à l'âge de 21 ou 25 ans en faveur des enfants qui remplissent les conditions prévues par l'article 62 des mêmes lois coordonnées.

» Sont déduites des indemnités prévues par le présent paragraphe :

» 1^o — les prestations familiales dues en application des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

» 2^o — les prestations familiales prévues par l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat;

» 3^o — les prestations familiales prévues par l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 pris en exécution de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants;

» 4^o — les allocations familiales dont le cumul avec les prestations accordées en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est interdit en application de l'article 60 de ces lois.

» Les indemnités sont payées à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, et à charge de l'Etat.

» Les crédits nécessaires pour désintéresser l'Office national sont prélevés sur les crédits inscrits à cet effet au budget des pensions.

» Le Fonds de dotation créé par l'arrêté royal n^o 16 du 22 juillet 1939 met à la disposition du dit Office des avances provisionnelles à prélever sur les mêmes crédits. »

ART. 10.

Il est inséré dans la même loi modifiée par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969 et 6 février 1970, un article 6bis rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 6bis. — Selon les tableaux ci-après et en raison d'un taux d'invalidité équivalent, les taux uniques des pensions des invalides visés par l'article 6, sont proportionnés aux taux uniques des pensions attribuées aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coor-

artikel 56, § 2 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

» Die vergoedingen zijn verschuldigd tot de leeftijd van 18 jaar. Deze leeftijdsgrens valt weg voor de kinderen die reeds vóór die leeftijd ongeschikt zijn om enig beroep uit te oefenen wegens hun lichaams- of geestestoestand. In dat geval blijft het genot van deze paragraaf verworven voor de duur van de ongeschiktheid; deze wordt vastgesteld door de gerechtelijk-geneeskundige dienst.

» Met ingang van 1 oktober 1964 blijven de vergoedingen bij deze paragraaf bepaald, tot de leeftijd van 21 of 25 jaar behouden ten gunste van de kinderen die voldoen aan de voorwaarden gesteld bij artikel 62 van dezelfde gecoördineerde wetten.

» Van de vergoedingen bij deze paragraaf bepaald, komen in mindering :

» 1^o — de gezinsprestaties verschuldigd bij toepassing van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;

» 2^o — de gezinsprestaties bepaald bij het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel;

» 3^o — de gezinsprestaties bepaald bij het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 genomen in uitvoering van de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de zelfstandigen;

» 4^o — de gezinsvergoedingen waarvan de samenvoeging met de prestaties verleend op grond van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders verboden is in toepassing van artikel 60 van die wetten.

» De vergoedingen worden ten laste van de Staat uitbetaald door bemiddeling van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

» De vereiste kredieten om de Rijksdienst schadeloos te stellen worden opgenomen van de kredieten daartoe uitgetrokken op de begroting der pensioenen.

» Door het Dotatiefonds, opgericht bij het koninklijk besluit n^o 16 van 22 juli 1939, worden provisionele voorschotten ter beschikking gesteld van de genoemde Dienst, welke van dezelfde kredieten dienen opgenomen te worden. »

ART. 10.

In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964, 15 juni 1967, 27 mei 1969 en 6 februari 1970, wordt een artikel 6bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 6bis. — Overeenkomstig de tabellen hierna worden, uit hoofde van een gelijkwaardig invaliditeitspercentage, de enige bedragen van de pensioenen voor invaliden bedoeld in artikel 6, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de pensioenen toegekend aan de inva-

données le 5 octobre 1948, en exécution de l'article 10, § 2 des mêmes lois coordonnées.

» Il n'est pas tenu compte de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les mêmes lois coordonnées pour l'application du présent article.

» a) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 1^{er} :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 25	55	57	60
30 à 100	62	64	65

» b) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 2 :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 100	71	73	75

» c) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3 :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 25	65	67	70
30 à 100	67	70	75

» d) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3bis :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 100	79	82	85

liden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van artikel 10, § 2 van dezelfde gecoördineerde wetten.

» Voor de toepassing van dit artikel wordt geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van die gecoördineerde wetten.

» a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 1 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.	pct.
10 tot 25	55	57	60
30 tot 100	62	64	65

» b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 2 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.	pct.
10 tot 100	71	73	75

» c) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.	pct.
10 tot 25	65	67	70
30 tot 100	67	70	75

» d) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3bis :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.	pct.
10 tot 100	79	82	85

ART. 11.

L'article 7, § 2, alinéa 1^{er} de la même loi modifié par la loi du 6 juillet 1964, est complété, avec effet au 1^{er} janvier 1972, par la phrase suivante :

« Lorsque l'infirmité la plus grave atteint au moins 20 p.c., les pourcentages d'invalidité des suivantes dans l'ordre décroissant de leur importance, sont augmentés respectivement de 5, 10, 15, 20, 25 et ainsi de suite avant que leur valeur à prendre en considération pour le calcul du taux de la validité restante, soit établie. »

ART. 12.

Il est inséré dans la même loi un article 10^{ter} rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 10^{ter}. — Selon le tableau ci-après, les taux uniques des indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, pour amputation ou mutilation visées à l'article 10, sont proportionnées aux taux uniques des indemnités attribuées en raison d'infirmités de même nature, aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution des articles 12 et 15b) des mêmes lois coordonnées.

» En ce qui concerne les indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, il n'est pas tenu compte, pour l'application du présent article, de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Périodes et proportions

du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.
82	83	85

ART. 13.

L'article 11 de la même loi modifié par la loi du 24 avril 1957, est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

« L'alinéa 3 est également d'application lorsqu'à la suite d'une demande originaire ou en revision, la pension telle qu'elle résulte de cette demande, prend cours à une date autre que celles prévues par les alinéas 1 et 2. »

ART. 14.

A l'article 12 de la même loi modifiée par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes :

ART. 11.

Artikel 7, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 wordt, met uitwerking op 1 januari 1972, aangevuld met de volgende zin :

« Wanneer het zwaarste gebrek minstens 20 pct. bedraagt, worden de percentages van de volgende in de afnemende volgorde van hun belangrijkheid respectievelijk verhoogd met 5, 10, 15, 20, 25 enzovoort alvorens hun waarde voor het berekenen van het overblijvende validiteitspercentage wordt vastgesteld. »

ART. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 10^{ter} ingelast luidend als volgt :

« Artikel 10^{ter}. — Overeenkomstig de tabel hierna worden de enige bedragen van de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, wegens amputatie of mutilatie bedoeld in artikel 10, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de vergoedingen die uit hoofde van gebreken van dezelfde aard worden toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van de artikelen 12 en 15b) van die gecoördineerde wetten.

» Wat betreft de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon wordt voor de toepassing van dit artikel geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

Periodes en verhoudingen

van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.
82	83	85

ART. 13.

Artikel 11 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 24 april 1957 wordt aangevuld met een vierde lid luidend als volgt :

« Het derde lid is eveneens van toepassing wanneer tengevolge van een oorspronkelijke aanvraag of van een herzieningsaanvraag het pensioen, zoals het uit die aanvraag voortvloeit, ingaat op een andere datum dan die welke worden bepaald in het eerste en het tweede lid. »

ART. 14.

In artikel 12 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° — Il est inséré un § 3bis rédigé ainsi qu'il suit :

» § 3bis. Les §§ 2 et 3 ne sont pas applicables :

» — à partir du 1^{er} janvier 1970 :

» aux pensions des ascendants visés au § 4, 3^o et 4^o du présent article, lorsque leurs revenus excèdent les minima fixés à l'article 15, § 2, alinéa 1^{er};

» — à partir du 1^{er} avril 1970 :

» aux pensions des mêmes ascendants, mais lorsque leurs revenus n'excèdent pas les mêmes minima;

» — à partir du 1^{er} juillet 1970 :

» aux pensions des veuves visées au § 4, 1^oter du présent article. »

2° — Au § 4 sont apportées, avec effet au 1^{er} juillet 1970, les modifications suivantes :

a) au 1^obis est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Toutefois, cette date est portée au 1^{er} janvier 1956 si la victime n'avait pas atteint l'âge de 40 ans au moment du mariage; dans ce dernier cas, la veuve ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans. »

b) au même 1^obis, l'alinéa 2 devient l'alinéa 3;

c) le même 1^obis, alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le fait de guerre est l'incorporation forcée dans la Wehrmacht et que la victime a été retenue en captivité par l'une ou l'autre des Nations Alliées, au-delà du 28 septembre 1945, le mariage doit avoir été contracté :

» — soit alors que la victime n'avait pas atteint l'âge de 40 ans;

» — soit dans un délai de cinq ans à compter du jour où la captivité a pris fin et la victime a pu rentrer dans ses foyers. »

d) Il est inséré un 1^oter rédigé comme suit :

« 1^oter. A défaut d'orphelins en jouissance de la pension prévue par les articles 14, § 2 ou 16bis, § 1^{er}, b) et autres que ceux visés à l'article 17bis, les veuves visées au 1^o et 1^obis qui ont contracté un nouveau mariage après le décès de la victime et dont le nouveau conjoint est décédé.

» Lors d'existence d'orphelins visés à l'alinéa qui précède, la pension de veuve est octroyée sous conditions suspensive jusqu'au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel est éteinte la pension des mêmes orphelins. »

ART. 15.

A l'article 13, § 1^{er} de la même loi remplacé par l'article 10 de la loi du 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1° — Een § 3bis wordt ingelast luidend als volgt :

« § 3bis. De §§ 2 en 3 zijn niet van toepassing :

» — met ingang op 1 januari 1970 :

» op de pensioenen voor ascendenten bedoeld in § 4, 3^o en 4^o van dit artikel, wanneer hun inkomsten de minima bepaald bij artikel 15, § 2, eerste lid, te boven gaan;

» — met ingang op 1 april 1970 :

» op de pensioenen voor dezelfde ascendenten, doch wanneer hun inkomsten dezelfde minima niet te boven gaan;

» — met ingang op 1 juli 1970 :

» op de pensioenen voor de weduwen bedoeld in § 4, 1^oter van dit artikel. »

2° — In § 4 worden, met uitwerking op 1 juli 1970, de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1^obis wordt een tweede lid ingevoegd luidend als volgt :

« Die datum wordt evenwel op 1 januari 1956 gebracht wanneer het slachtoffer de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt op het ogenblik van het huwelijk; in dat laatste geval kan de weduwe het pensioen slechts genieten vanaf de eerste dag van de maand na die tijdens welke zij de leeftijd van 60 jaar bereikt. »

b) in hetzelfde 1^obis wordt het tweede lid het derde lid;

c) hetzelfde 1^obis, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer de oorlogshandeling bestaat in de verplichte inlijving bij de Wehrmacht en het slachtoffer door een van de geallieerde Naties tot na 28 september 1945 in gevangenschap is gehouden, moet het huwelijk zijn aangegaan :

» — hetzij toen het slachtoffer de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt;

» — hetzij binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de dag waarop de gevangenschap heeft opgehouden en het slachtoffer naar zijn haardstede is kunnen terugkeren. »

d) er wordt een 1^oter ingevoegd luidend als volgt :

« 1^oter. Bij gebreke van wezen in het genot van het pensioen bepaald bij de artikelen 14, § 2 of 16bis, § 1, b), andere dan die bedoeld in artikel 17bis, de weduwen bedoeld in 1^o en 1^obis die een nieuw huwelijk hebben aangegaan na het overlijden van het slachtoffer en wier nieuwe echtgenoot overleden is.

» Wanneer er wezen zijn als bedoeld in het vorenstaande lid, wordt het weduwenpensioen toegekend onder opschorrende voorwaarde tot de eerste dag van het kwartaal na dat waarin het pensioen van diezelfde wezen te niet gaat. »

ART. 15.

In artikel 13, § 1, van dezelfde wet, vervangen door artikel 10 van de wet van 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° — a) L'alinéa 1^{er} est complété par les mots « ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 6*bis*, a) »;

b) Au même alinéa, le rapport « 60 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} juillet 1971, par le rapport « 62 p.c. »;

2° — A l'alinéa 2, le rapport « 46,29 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} avril 1970, par le rapport « 50,56 p.c. »;

3° Il est ajouté, avec effet au 1^{er} juillet 1970, un alinéa 3 rédigé ainsi qu'il suit :

« La pension annuelle de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^{ter}, est fixée au taux unique de 7.696 francs. »

ART. 16.

L'article 14, § 1^{er} de la même loi remplacé par l'article 4 de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 14, § 1^{er}. — Les enfants visés à l'article 12, § 4, 2^o reçoivent des indemnités égales aux prestations familiales dues en faveur des orphelins visés à l'article 56*bis*, § 2 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

» L'article 6, § 4, alinéas 2 à 6 de la présente loi, est applicable. »

ART. 17.

L'article 14*bis* de la même loi inséré par l'article 5 de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14*bis*. — Toutes modifications apportées aux prestations familiales octroyées en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sont applicables d'office aux articles 6, § 4 et 14, § 1^{er} de la présente loi. »

ART. 18.

A l'article 15 de la même loi modifié par la loi du 6 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes :

1° — a) Au § 1^{er}, a), les mots « 9.616 francs » sont remplacés ainsi qu'il suit :

« Durant la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mars 1970 : 14.424 francs;

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 1^o des mêmes lois coordonnées;

1° — a) In het eerste lid worden tussen de woorden « artikel 6, § 1 » en het woord « vastgesteld » ingevoegd de woorden « of met ingang van 1 april 1970, bij artikel 6*bis*, a) »;

b) In hetzelfde lid wordt de verhouding « 60 pct. » met uitwerking op 1 juli 1971, vervangen door de verhouding « 62 pct. »;

2° — In het tweede lid wordt met uitwerking op 1 april 1970, de verhouding « 46, 29 pct. » vervangen door de verhouding « 50,56 pct. »;

3° — Met uitwerking op 1 juli 1970 wordt een derde lid toegevoegd luidend als volgt :

« Het jaarlijkse pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^{ter}, wordt vastgesteld op het enig bedrag van 7.696 frank. »

ART. 16.

Artikel 14, § 1 van dezelfde wet vervangen door artikel 4 van de wet van 27 mei 1969, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 14, § 1. — De kinderen bedoeld in artikel 12, § 4, 2^o ontvangen vergoedingen gelijk aan de gezinsprestaties verschuldigd voor de wezen bedoeld in artikel 56*bis*, § 2, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

« Artikel 6, § 4, leden 2 tot 6 van deze wet, zijn van toepassing. »

ART. 17.

Artikel 14*bis* van dezelfde wet ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 27 mei 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14*bis*. — Wijzigingen aangebracht in de gezinsprestaties toegekend krachtens de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zijn ambtshalve van toepassing op de artikelen 6, § 4 en 14, § 1 van deze wet. »

ART. 18.

In artikel 15 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° — a) In § 1, a) worden de woorden « 9.616 frank » vervangen als volgt :

« Over de periode van 1 oktober 1969 tot 31 maart 1970 : 14.424 frank;

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 1^o, van die gecoördineerde wetten;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique. »

b) Au § 1^{er}, b), les mots « 4.804 francs » sont remplacés ainsi qu'il suit :

» Durant la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mars 1970 : 7.204 francs;

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 2^o des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.»

2^o. — Au § 2, l'alinéa 5 est supprimé.

3^o. — Il est inséré, avec effet au 1^{er} janvier 1970, un § 2bis rédigé ainsi qu'il suit :

§ 2bis. Lorsque les revenus des bénéficiaires excèdent les minima fixés par le § 2, alinéa premier, les pensions prévues par le § 1^{er}, sont réduites conformément aux a) et b) ci-après :

» a) Quant à la catégorie des ascendants énumérés au § 1^{er}, a) :

» Durant la période du 1^{er} janvier 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 32, 1^o des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés par cette disposition;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» b) Quant à la catégorie des ascendants énumérés par le § 1^{er}, b) :

» Durant la période du 1^{er} janvier 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 32, 2^o des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés par cette disposition;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» Les pensions demeurent ainsi réduites jusqu'à l'exercice d'imposition au cours duquel les revenus n'excèdent plus les minima fixés à l'alinéa 1^{er}. Le bénéfice de la pension entière sera alors accordé à partir du premier jour de cet exercice d'imposition, sous déduction éventuelle de la pension réduite due depuis cette date.

» Les alinéas 2, 3 et 5 du § 2, sont d'application au présent § 2bis. »

4^o. — Il est inséré un § 2ter rédigé ainsi qu'il suit :

« § 2ter. Le bénéfice de la pension fixée par le § 1^{er} une fois accordé, reste acquis quels que soient les revenus au cours d'exercices d'imposition ultérieurs à celui pris en considération pour l'octroi de ce bénéfice. »

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag. »

b) In § 1, b), worden de woorden « 4.804 frank » vervangen als volgt :

« Over de periode van 1 oktober 1969 tot 31 maart 1970 : 7.204 frank;

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 2^o, van dezelfde gecoördineerde wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag. »

2^o. — In § 2 vervalt het vijfde lid.

3^o. — Met uitwerking op 1 januari 1970 wordt een § 2bis ingelast luidend als volgt :

« § 2bis. Wanneer de inkomsten van de gerechtigden de in § 2, eerste lid, vastgestelde minima te boven gaan, worden de pensioenen bepaald bij § 1 verminderd overeenkomstig a) en b) hierna :

» a) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in § 1, a) :

» Over de periode van 1 januari 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen, ter uitvoering van artikel 32, 1^o, van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in die bepaling;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag.

» b) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in § 1, b) :

» Over de periode van 1 januari 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen, ter uitvoering van artikel 32, 2^o, van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in die bepaling;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag.

» De pensioenen blijven aldus verminderd tot het aanslagjaar tijdens hetwelk de inkomsten de minima vastgesteld in het eerste lid niet meer te boven gaan. Het genot van het volle pensioen wordt dan toegekend van de eerste dag van dat aanslagjaar af, eventueel onder aftrek van het sedert die datum verschuldigd verminderd pensioen.

» Het tweede, derde en vijfde lid van § 2 zijn van toepassing op deze § 2bis. »

4^o. — Er wordt een § 2ter ingelast luidend als volgt :

« § 2ter. Het genot van het krachtens § 1 eenmaal toegekende pensioen kan niet meer worden ingetrokken, welke ook de inkomsten zijn over latere aanslagjaren dan dat in aanmerking genomen voor de toekenning van dat genot. »

ART. 19.

A l'article 16bis inséré dans la même loi par la loi du 15 juin 1967 et modifié par la loi du 27 mai 1969, le § 1^{er} est modifié comme suit :

1^o. — *a)* Le *a)*, alinéa 1^{er} est complété par les mots « ou à partir du 1^{er} avril 1970 par l'article 6bis, *d)* »;

b) Au même *a)* alinéa 1^{er}, le rapport « 60 p.c. » est remplacé avec effet au 1^{er} juillet 1971, par le rapport « 62 p.c. »;

c) Au *a)* alinéa 2, le rapport « 46,29 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} avril 1970, par le rapport « 50,56 p.c. »;

d) Le *a)* est complété, avec effet au 1^{er} juillet 1970, par un alinéa 3 rédigé ainsi qu'il suit :

« La pension de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^oter, est fixée au taux unique de 9.736 francs. »

2^o. — Le *c)* est remplacé par la disposition suivante :

« *c)* Les pensions d'ascendants sont fixées comme suit :

» Au cours des mêmes périodes, à l'égard des mêmes catégories d'ascendants et aux mêmes conditions de revenus que celles déterminées par l'article 15, les montants de pension de « 14.424 francs » et « 7.204 francs » ainsi que les rapports « 73 p.c. » et « 75 p.c. » fixés par la même disposition, sont portés respectivement à « 15.864 francs », « 7.924 francs », « 81 p.c. » et « 85 p.c. ».

3^o. — Le *c)* devient le *d)* et est remplacé par la disposition suivante :

« *d)* Le montant des pensions des frères et sœurs fixé par l'article 16, est majoré de 10 p.c. »

ART. 20.

Par interprétation de l'article 17bis de la même loi remplacé par l'article 13 de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit, la deuxième phrase du même article 17bis, *b)* est remplacée par la disposition suivante :

« Même si les conditions prescrites par l'article 14, § 2, alinéa premier ne sont pas remplies, ils ont droit, en outre, à la pension annuelle fixée par le même article 14, § 2, alinéa 2, 1^o. »

ART. 21.

L'article 20, § 2 de la même loi modifiée par la loi du 24 avril 1957 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

ART. 19.

In artikel 16bis in dezelfde wet ingevoegd bij de wet van 15 juni 1967 en gewijzigd bij de wet van 27 mei 1969, wordt § 1 gewijzigd als volgt :

1^o — *a)* In het eerste lid van *a)* worden tussen de woorden « bij artikel 6, § 3bis » en het woord « vastgesteld » ingevoegd de woorden « of vanaf 1 april 1970 bij artikel 6bis, *d)* »;

b) Met uitwerking op 1 juli 1971 wordt in dezelfde *a)*, eerste lid, de verhouding « 60 pct. » vervangen door de verhouding « 62 pct. »;

c) Met uitwerking op 1 april 1970 wordt in *a)*, tweede lid, de verhouding « 46,29 pct. » vervangen door de verhouding « 50,56 pct. »;

d) Met uitwerking op 1 juli 1970 wordt *a)* aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

« Het pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^oter, wordt vastgesteld op het enige bedrag van 9.736 frank. »

2^o. *c)* wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *c)* De pensioenen voor ascendenten worden vastgesteld als volgt :

» Tijdens dezelfde periodes worden voor dezelfde categorieën van ascendenten en onder dezelfde voorwaarden inzake inkomsten als die bepaald bij artikel 15, de pensioenenbedragen van « 14.424 frank » en « 7.204 frank » alsmede de verhoudingen « 73 pct. » en « 75 pct. » bij dezelfde bepaling vastgesteld, respectievelijk verhoogd tot « 15.864 frank », « 7.924 frank », « 81 pct. » en « 85 pct. ».

3^o. — *c)* wordt *d)* en wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *d)* Het bedrag van de pensioenen voor broers en zusters, bepaald bij artikel 16, wordt verhoogd met 10 pct. »

ART. 20.

Door interpretatie van artikel 17bis van dezelfde wet vervangen door artikel 13 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, wordt de tweede volzin van hetzelfde artikel 17bis, *b)*, vervangen door de volgende bepaling :

« Zelfs indien de voorwaarden voorgeschreven bij artikel 14, § 2, eerste lid, niet vervuld zijn, hebben zij bovendien recht op het jaarlijkse pensioen bepaald bij hetzelfde artikel 14, § 2, tweede lid, 1^o. »

ART. 21.

Artikel 20, § 2, van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 24 april 1957 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Lorsque le droit au bénéfice de la présente loi est reconnu en faveur des ayants droit par décision exécutoire et que le droit à la jouissance des avantages attachés à ce bénéfice est soumis à une condition suspensive, le paiement des mêmes avantages, après information par les intéressés de la réalisation de la condition, est ordonné par décision administrative non contentieuse. »

ART. 22.

A l'article 24, § 4 de la même loi remplacé par l'article 5 de la loi du 6 février 1970 majorant les taux de pensions et modifiant certaines dispositions des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945, sont apportées les modifications suivantes :

1°. — A l'alinéa 3, les mots « en vertu de l'article 25, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 11, alinéa 4 »;

2°. — Il est ajouté un alinéa 4 rédigé comme suit :

« Le présent § 4 est applicable avec effet au premier jour du mois de leur introduction, aux demandes en revision pour aggravation sur lesquelles il n'était pas encore statué définitivement au 1^{er} avril 1969. »

ART. 23.

Il est inséré dans la même loi un article 32bis rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 32bis. — Les articles 28 et 32, 1° et 2° ne sont pas applicables aux personnes visées à l'article 1^{er} § 5bis. »

ART. 24.

L'alinéa 2 de l'article 34bis inséré dans la même loi par l'article 17 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les pensions, pensions majorées et indemnités rattachées à cet indice, arrondies au multiple de 4 immédiatement inférieur, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les « taux uniques ».

» Ceux-ci sont fixés par arrêté royal.

» Ils sont seuls pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

» Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre, sont révisés d'office, lors de toute modification des taux uniques, sans préjudice de l'application des dispositions qui prévoient d'autres formes de revision.

» Les taux uniques tels qu'ils résultent de la fluctuation de l'indice, sont arrondis en francs entiers au multiple de 4 immédiatement inférieur. »

« Wanneer het recht op deze wet aan de rechthebbenden wordt toegekend bij een uitvoerbare beslissing en het recht op de voordelen verbonden aan die toekenning afhankelijk wordt gesteld van een opschortende voorwaarde, wordt de uitkering van die voordelen bevolen bij een gewone administratieve beslissing genomen na kennisgeving door de belanghebbenden dat de voornoemde voorwaarde is vervuld. »

ART. 22.

In artikel 24, § 4, van dezelfde wet, vervangen bij artikel 5 van de wet van 6 februari 1970 tot verhoging van de pensioenbedragen en tot wijziging van sommige bepalingen van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°. — In het derde lid worden de woorden « overeenkomstig artikel 25, tweede lid » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 11, vierde lid »;

2°. — Een vierde lid wordt toegevoegd luidend als volgt :

« Deze § 4 is van toepassing, met uitwerking op de eerste dag van de maand van hun indiening, op de aanvragen om herziening wegens verergering waarover op 1 april 1969 nog niet definitief uitspraak was gedaan. »

ART. 23.

In dezelfde wet wordt een artikel 32bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 32bis. — De artikelen 28 en 32, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op de personen bedoeld in artikel 1, § 5bis. »

ART. 24.

Het tweede lid van artikel 34bis in dezelfde wet ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De pensioenen, verhoogde pensioenen en vergoedingen gekoppeld aan dat indexcijfer, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier na weglating van de frankgedeelten, vormen de « enige bedragen ».

» Deze worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

» Alleen die bedragen komen in aanmerking voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

» De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, worden bij wijziging van de enige bedragen ambtshalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

» De enige bedragen zoals die voortvloeien uit de schommelingen van het indexcijfer, worden afgerond tot volle franken op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier. »

CHAPITRE III.

Dispositions particulières.

SECTION 1^{re}.Dispositions relatives
aux victimes civiles de la guerre 1914-1918
et à leurs ayants droit.

ART. 25.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 2, § 2, alinéa 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921, remplacé par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La révision produit ses effets le 1^{er} janvier 1972 lorsque la demande est introduite avant le 1^{er} avril 1972 et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 26.

Les dispositions des articles 1 à 6 de la présente loi, ne peuvent avoir pour effet de réduire les taux uniques applicables avant son entrée en vigueur ni de créer, à l'égard des bénéficiaires, une situation moins avantageuse que celle dont ils bénéficiaient à la même date.

ART. 27.

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 remplacé par l'article 6, 1^o de la présente loi, le même article 7, § 1^{er}, alinéa 7, deuxième phrase de la même loi du 28 juillet 1953 telle qu'elle est insérée par l'article 6, 2^o de la présente loi, sont applicables aux demandes tendant à révision pour aggravation d'invalidité introduites depuis le 1^{er} avril 1970.

Les mêmes dispositions sont toutefois applicables, avec effet aux dates fixées par l'article 7, alinéa 6 de la même loi du 28 juillet 1953, aux mêmes demandes introduites avant le 1^{er} avril 1970 et sur lesquelles il n'était pas encore définitivement statué à la même date.

SECTION 2.

Dispositions relatives
aux victimes civiles de la guerre 1940-1945
et à leurs ayants droit.

ART. 28.

§ 1^{er}. Le bénéfice de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

AFDELING 1.

Bepalingen betreffende
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918
en hun rechthebbenden.

ART. 25.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 2, § 2, tweede lid, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen door artikel 1 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1972 wanneer de aanvraag wordt ingediend vóór 1 april 1972, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 26.

Het bepaalde in de artikelen 1 tot 6 van deze wet mag niet tot gevolg hebben de enige bedragen die van toepassing zijn vóór haar inwerkingtreding, te verminderen, noch ten opzichte van de gerechtigden een minder gunstige toestand te scheppen dan die welke zij op dezelfde datum genoten.

ART. 27.

Artikel 7, § 1, derde lid, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 vervangen door artikel 6, 1^o, van deze wet, hetzelfde artikel 7, § 1, zevende lid, tweede volzin, van dezelfde wet van 28 juli 1953 zoals die wordt ingevoegd bij artikel 6, 2^o, van deze wet, zijn toepasselijk op de aanvragen om herziening wegens invaliditeitsverergering ingediend sedert 1 april 1970.

Deze bepalingen zijn, met uitwerking op de data vastgesteld in artikel 7, zesde lid, van dezelfde wet van 28 juli 1953, evenwel van toepassing op de aanvragen ingediend vóór 1 april 1970, waarover niet definitief uitspraak was gedaan op die datum.

AFDELING 2.

Bepalingen betreffende
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945
en hun rechthebbenden.

ART. 28.

§ 1. Het genot van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de

guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifiée par les lois du 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969, 6 février 1970 et par la présente loi, est subordonné, dans le chef des personnes visées à l'article 1^{er}, § 5bis, à une demande introduite dans les formes prévues à l'article 19.

La demande produit ses effets au jour de la souscription de la déclaration d'option devant l'Officier de l'Etat civil compétent, lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

§ 2. Les décisions exécutoires non conformes au même article 1^{er}, § 5bis, sont révisées à la demande des intéressés. La révision produit ses effets aux mêmes dates que celles fixées au § 1^{er}, alinéa 2 du présent article.

ART. 29.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 6, § 3, alinéa 4 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par l'article 9, 1^o, a) de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La révision produit ses effets le 1^{er} avril 1970 lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 30.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 7, § 2, alinéa 1^{er} de la même loi, complété par l'article 11 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La révision produit ses effets le 1^{er} janvier 1972 lorsque la demande est introduite avant le 1 avril 1972 et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 31.

§ 1^{er}. Le bénéfice des modifications apportées par l'article 14, 2^o, a) de la présente loi à l'article 12, § 4, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954 est subordonné, dans le chef des veuves et des enfants de la victime, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de cette dernière loi.

Le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications est reconnu à partir des dates et selon les distinctions suivantes :

1^o Le décès de la victime est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964, 15 juni 1967, 27 mei 1969, 6 februari 1970 en bij deze wet, wordt, voor de personen bedoeld in artikel 1, § 5bis, afhankelijk gesteld van een aanvraag ingediend in de vormen bepaald in artikel 19.

De aanvraag heeft uitwerking vanaf de dag waarop de verklaring van optie wordt ondertekend ten overstaan van de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met dat artikel 1, § 5bis, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden. De herziening heeft uitwerking op dezelfde data als die vastgesteld in § 1, tweede lid, van dit artikel.

ART. 29.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 6, § 3, vierde lid, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 9, 1^o, a), van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 april 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 30.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 7, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, aangevuld met artikel 11 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1972 wanneer de aanvraag wordt ingediend vóór 1 april 1972, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 31.

§ 1. Om in aanmerking te komen voor de wijzigingen bij artikel 14, 2^o, a) van deze wet aangebracht in artikel 12, § 4, 1^obis, van dezelfde wet van 15 maart 1954, moeten de weduwen en de kinderen van het slachtoffer een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven bij artikel 19 van laatstgenoemde wet.

De weduwen en de kinderen hebben recht op het genot van dezelfde wijzigingen vanaf de volgende data en volgens het volgende onderscheid :

1^o Het slachtoffer is overleden vóór de inwerkingtreding van deze wet :

a) à dater du 1^{er} juillet 1970 ou au jour du décès postérieur à cette date lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ou dans un délai de douze mois à dater du décès;

b) à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande dans les autres cas.

2^o Le décès de la victime survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande sans pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du décès.

§ 2. Les demandes conformes aux mêmes modifications, introduites avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sont censées avoir été introduites, selon la date du décès de la victime, dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications est reconnu à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, a).

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes aux mêmes modifications sont révisées à la demande des intéressés et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice de ces modifications est reconnu, selon la date du décès et la date d'introduction de la demande, à partir des dates fixées par le § 1^{er}, 1^o.

§ 4. Le droit à la jouissance des avantages prévus en faveur des enfants s'ouvre, selon les éventualités prévues aux §§ 1^{er}, 2 et 3, aux dates fixées par les mêmes §§ 1^{er}, 2 et 3 pour la reconnaissance du droit visé au § 1^{er}, 2^e alinéa.

Il en est de même à l'égard de la veuve lorsque celle-ci a atteint l'âge de 60 ans aux mêmes dates; par contre, lorsqu'elle atteint 60 ans postérieurement, le paiement de la pension est suspendu jusqu'au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle parvient à cet âge.

§ 5. Le bénéfice des modifications apportées à l'article 12, § 1, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954 par l'article 14, 2^o, c) de la présente loi est subordonné, dans le chef des veuves et des enfants de la victime, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de cette dernière loi.

La demande produit ses effets, selon les distinctions prévues au § 1^{er}, aux dates fixées par le même § 1^{er}.

§ 6. Les demandes conformes aux modifications visées au § 5, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sont censées avoir été introduites, selon la date du décès de la victime, dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et produisent leurs effets à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, a).

a) vanaf 1 juli 1970 of op de dag van het overlijden na die datum, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerking-treding van deze wet of binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van het overlijden.

b) te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

2^o Het slachtoffer overlijdt op of na de datum waarop deze wet in werking treedt :

te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag zonder te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het overlijden voorafgaat.

§ 2. De aanvragen in overeenstemming met dezelfde wijzigingen, ingediend vóór de datum waarop deze wet in werking treedt en waarover niet definitief uitspraak is gedaan op dezelfde datum, worden geacht te zijn ingediend naar gelang van de datum van het overlijden, binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1^o a), en het recht van de weduwe en de kinderen op het genot van die wijzigingen wordt toegekend vanaf de data vastgesteld in dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 3. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met die wijzigingen worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van de weduwe en de kinderen op het genot van die wijzigingen wordt, naar gelang van de datum van het overlijden en de datum van de indiening van de aanvraag, toegekend met ingang van de data vastgesteld bij § 1, 1^o.

§ 4. Het recht op het genot van de voordelen waarin voorzien is ten gunste van de kinderen gaat, volgens het onderscheid bepaald in de §§ 1, 2 en 3, in op de data bij dezelfde §§ 1, 2 en 3 vastgesteld voor de erkenning van het recht bedoeld in § 1, tweede lid.

Zulks geldt eveneens ten aanzien van de weduwe wanneer deze de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt op dezelfde data; wanneer zij daarentegen de leeftijd van 60 jaar nadien bereikt, wordt de uitkering van het pensioen opgeschort tot de eerste dag van de maand na die tijdens welke zij die leeftijd bereikt.

§ 5. Om in aanmerking te komen voor de wijzigingen in artikel 12, § 1, 1^obis, van dezelfde wet van 15 maart 1954 aangebracht bij artikel 14, 2^o, c), van deze wet, moeten de weduwen en kinderen van het slachtoffer een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven bij artikel 19 van laatstgenoemde wet.

De aanvraag heeft, volgens het onderscheid bepaald in § 1, uitwerking op de data vastgesteld bij dezelfde § 1.

§ 6. De aanvragen in overeenstemming met de wijzigingen bedoeld in § 5, ingediend vóór de inwerking-treding van deze wet en waarover op die datum niet definitief uitspraak is gedaan, worden geacht ingediend te zijn, volgens de datum van overlijden van het slachtoffer, binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1^o, a), en hebben uitwerking met ingang van de data vastgesteld bij dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 7. Les décisions exécutoires non conformes aux modifications visées au § 5 sont révisées à la demande des intéressés; la revision produit ses effets, selon la date d'introduction de la demande, aux dates fixées par le § 1^{er}, 1^o. »

ART. 32.

§ 1^{er}. Le bénéfice de l'article 12, § 4, 1^oter inséré dans la même loi du 15 mars 1954 par l'article 14, 2^o, d) de la présente loi est subordonné, dans le chef de la veuve, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de la même loi du 15 mars 1954.

Le droit de la veuve au bénéfice du même article 12, § 4, 1^oter est reconnu à partir des dates et selon les distinctions suivantes :

1^o Le nouveau veuvage est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

a) à dater du 1^{er} juillet 1970 ou au jour du nouveau veuvage postérieur à cette date lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi;

b) au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite dans les autres cas.

2^o Le nouveau veuvage survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande sans pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du nouveau veuvage lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de ce veuvage; au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite dans les autres cas.

§ 2. Les demandes conformes au même article 12, § 4, 1^oter introduites après l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date sont censées, selon la date du nouveau veuvage, avoir été introduites dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et le droit de la veuve au bénéfice du même article 12, § 4, 1^oter est reconnu à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, a).

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes au même article 12, § 4, 1^oter sont révisées à la demande des intéressés et le droit de la veuve au bénéfice du même article est reconnu selon la date du nouveau veuvage et la date d'introduction de la demande aux dates fixées par le § 1^{er}, 1^o.

§ 4. Le droit à la jouissance de la pension de veuve s'ouvre, selon les éventualités prévues aux §§ 1^{er}, 2 et 3, aux dates fixées par les mêmes §§ 1^{er}, 2 et 3 pour la recon-

§ 7. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met de wijzigingen bedoeld in § 5, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden; de herziening heeft uitwerking, volgens de datum van indiening van de aanvraag, op de data vastgesteld bij § 1, 1^o »

ART. 32.

§ 1. Om in aanmerking te komen voor artikel 12, § 4, 1^oter, in dezelfde wet van 15 maart 1954 ingevoegd bij artikel 14, 2^o, d), van deze wet, moet de weduwe een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven bij artikel 19 van dezelfde wet van 15 maart 1954.

Het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel 12, § 4, 1^oter, wordt erkend vanaf de volgende data en volgens het volgende onderscheid :

1^o Het nieuw weduwschap gaat vooraf aan de datum waarop deze wet in werking treedt :

a) met ingang van 1 juli 1970 of op de dag van het nieuw weduwschap na die datum, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet,

b) de eerste dag van het kwartaal volgend op dat tijdens hetwelk de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

2^o Het nieuw weduwschap ontstaat op of na de dag waarop deze wet in werking treedt :

te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag zonder te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het nieuw weduwschap voorafgaat, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van dat weduwschap; de eerste dag van het kwartaal na dat tijdens hetwelk de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 2. De aanvragen in overeenstemming met hetzelfde artikel 12, § 4, 1^oter, ingediend na de inwerkingtreding van deze wet en waarover niet definitief uitspraak is gedaan op dezelfde datum, worden geacht, volgens de datum van het nieuwe weduwschap, te zijn ingediend binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1^o, a) en het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel 12, § 4, 1^oter, wordt erkend met ingang van de data vastgesteld bij dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 3. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met hetzelfde artikel 12, § 4, 1^oter, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel wordt erkend, volgens de datum van het nieuwe weduwschap en de datum van indiening van de aanvraag, op de data vastgesteld bij § 1, 1^o.

§ 4. Het recht op het genot van het weduwenpensioen gaat in, volgens het onderscheid gemaakt in de §§ 1, 2 en 3, op de data bij dezelfde §§ 1, 2 en 3 vastgesteld

naissance du droit visé au § 1^{er}, 2^e alinéa lorsqu'à ces dates n'existent pas d'orphelins en jouissance de la pension; par contre, lors d'existence aux mêmes dates d'orphelins en jouissance de la pension, le paiement de la pension de la veuve est suspendu jusqu'au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel est éteinte la pension des orphelins. »

ART. 33.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 15, § 2^{bis} de la même loi inséré par l'article 18, 3^o de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La revision produit ses effets le 1^{er} janvier 1970 lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 34.

S'il s'agit d'ascendants dont les revenus excèdent les minima fixés à l'article 15, alinéa 1^{er} de la même loi, les décisions exécutoires non conformes à l'article 16^{bis}, § 1^{er}, c) de la même loi modifié par l'article 19, 2^o de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La revision produit ses effets le 1^{er} janvier 1970 lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 35.

Les demandes de pension et en revision visées par les articles 25 et 28 à 34 doivent être introduites par lettre recommandée à la poste adressée au Ministre ayant les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions; la décision est rendue par les autorités compétentes en vertu des articles 20, 21 et 22 de la loi du 15 mars 1954.

ART. 36.

Les dispositions des articles 7 à 24 de la présente loi, ne peuvent avoir pour effet de réduire les taux uniques applicables avant son entrée en vigueur ni de créer à l'égard des bénéficiaires, une situation moins avantageuse que celle dont ils bénéficiaient à la même date.

L'article 12, § 4, 1^o*bis*, alinéas 2 et 3 et 1^o*ter* de la même loi du 15 mars 1954, tel que cet article est modifié par l'article 14, 2^o, a), c) et d) de la présente loi, ne peut avoir pour effet de porter préjudice aux ascendants auxquels le droit au bénéfice de la même loi du 15 mars 1954 a été reconnu par décision exécutoire à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

voor de erkenning van het recht bedoeld in § 1, tweede lid, wanneer op die data geen wezen het pensioen genieten; wanneer op dezelfde data wezen het pensioen genieten, wordt de uitkering van het weduwenpensioen opgeschort tot de eerste dag van het kwartaal na dat tijdens hetwelk het wezenpensioen vervalt. »

ART. 33.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 15, § 2^{bis}, van die wet, ingevoegd bij artikel 18, 3^o, van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 34.

Wanneer het ascendenten betreft wier inkomsten de bij artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet vastgestelde minima te boven gaan, worden de uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 16^{bis}, § 1, c) van die wet, gewijzigd bij artikel 19, 2^o van deze wet, herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 35.

De aanvragen om pensioen en om herziening bedoeld in de artikelen 25 en 28 tot 34 moeten worden ingediend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort; de beslissing wordt door de bevoegde overheden genomen op grond van de artikelen 20, 21 en 22 van de wet van 15 maart 1954.

ART. 36.

De bepalingen van de artikelen 7 tot 24 van deze wet mogen niet tot gevolg hebben de enige bedragen te verminderen die van toepassing zijn vóór haar inwerkingtreding, noch ten opzichte van de gerechtigden een minder gunstige toestand te scheppen dan die welke zij op dezelfde datum genoten.

Artikel 12, § 4, 1^o*bis*, tweede en derde lid, en 1^o*ter* van dezelfde wet van 15 maart 1954, zoals dat artikel is gewijzigd bij artikel 14, 2^o, a), c) en d) van deze wet, mag niet tot nadeel strekken van de ascendenten aan wie het recht op het genot van dezelfde wet van 15 maart 1954 werd toegekend bij beslissing uitvoerbaar op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

CHAPITRE IV.

Dispositions complémentaires à la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés de la guerre 1940-1945.

SECTION PREMIERE.

Dispositions relatives aux veuves des déportés de la guerre 1914-1918.

ART. 37.

Il est institué une rente viagère payable à l'âge de 55 ans en faveur :

1° des veuves des déportés de la guerre 1914-1918 qui ont été soumis sans rémunération correspondante au travail obligatoire ou qui s'y sont constamment refusés et dont le décès survenu au cours de la déportation ou, au plus tard, dans un délai d'un an à compter du retour au foyer, a donné lieu, en raison de l'imputabilité du décès à la déportation, à une pension de veuve en application des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921.

2° des veuves dont le mari comptait au moins une période d'appartenance à la catégorie des déportés de la guerre 1914-1918 visés par l'article 1^{er} de la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente de déportation calculée sur la base de quatre semestres.

La rente est soumise aux causes de refus et de déchéance applicables aux veuves en application des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921.

ART. 38.

Le mariage avec la victime doit avoir été contracté avant le 1^{er} janvier 1935 et avoir duré un an au moins; cette deuxième condition n'est pas exigée dans le chef des veuves visées à l'article 37, 1°.

SECTION DEUXIEME.

Dispositions relatives aux veuves des réfractaires et des déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

ART. 39.

Il est institué une rente viagère payable à l'âge de 55 ans en faveur :

HOOFDSTUK IV.

Aanvullende bepalingen bij de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

AFDELING I.

Bepalingen betreffende de weduwen van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.

ART. 37.

Er wordt een lijfrente ingesteld betaalbaar op de leeftijd van 55 jaar, ten voordele :

1° van de weduwen van gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 die zonder overeenstemmend loon tot verplichte arbeid werden gedwongen of steeds hebben geweigerd die te verrichten en wier overlijden tijdens de deportatie of, ten laatste, binnen een termijn van één jaar te rekenen van de terugkeer in hun haardstede, aanleiding heeft gegeven ingevolge de toeschrijving van het overlijden aan de deportatie, tot een weduwnpensioen ter uitvoering van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921.

2° van de weduwen wier echtgenoot gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot het toekennen van een op basis van vier semesters berekende deportatierente, heeft behoord tot de categorie van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Ten aanzien van de rente gelden de redenen van weigering en van verval van toepassing op de weduwen ingevolge de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921.

ART. 38.

Het huwelijk met het slachtoffer moet aangegaan zijn vóór 1 januari 1935 en minstens één jaar hebben geduurd; deze tweede voorwaarde wordt niet gesteld voor de weduwen bedoeld in artikel 37, 1°.

AFDELING II.

Bepalingen betreffende de weduwen van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

ART. 39.

Er wordt een lijfrente ingesteld betaalbaar op de leeftijd van 55 jaar, ten voordele :

1° — des veuves des réfractaires et déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 reconnus comme tels en vertu de leurs statuts respectifs visés à l'article 4, § 1^{er}, 1° et 2° de la même loi du 12 décembre 1969 et dont le décès, survenu au cours du réfractariat ou de la déportation ou, au plus tard et respectivement, dans un délai d'un an à compter de la fin du réfractariat ou du retour au foyer, a donné lieu, en raison de l'imputabilité du décès au réfractariat ou à la déportation, à une pension de veuve en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

2° — des veuves dont le mari comptait au moins une période d'appartenance à l'une ou aux deux catégories énumérées à l'article 4, § 1^{er}, 1° et 2° de la même loi du 12 décembre 1969 pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente calculée sur la base de quatre semestres.

La rente est soumise aux causes d'exclusion et de déchéance applicables aux veuves en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

ART. 40.

Le mariage avec la victime doit avoir été contracté dans les délais et conditions déterminés par l'article 12, § 4, 1° et 1°bis de la même loi du 15 mars 1954 modifiée par la loi du 6 juillet 1964 et par l'article 14, 2°, a) et c) de la présente loi et avoir duré un an au moins; cette deuxième condition n'est pas exigée dans le chef des veuves visées à l'article 39, 1°.

ART. 41.

La rente est attribuée aux enfants légitimes, légitimés, adoptés ou naturels reconnus :

1° — de la veuve qui vient à décéder après avoir obtenu la rente;

2° — de la veuve qui vient à décéder avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans ou qui, décédée après avoir atteint cet âge, n'a pas fait valoir ses droits à la rente;

3° — de la veuve exclue de la rente ou qui vient à perdre le droit à la rente en application de l'article 44 de la présente loi;

4° — de la veuve exclue ou déchue de la rente par application de l'article 39, 2°, alinéa 2 de la présente loi.

Le bénéfice de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit doit, dans le cas visé à l'article 39, 1°, avoir été reconnu soit de son vivant en faveur de la veuve, soit en faveur des orphelins.

1° — van de weduwen van de werkweigeraars en gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 als zodanig erkend krachtens hun respectieve statuten bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van dezelfde wet van 12 december 1969 en wier overlijden, tijdens de werkweigeren of de deportatie of, ten laatste en respectievelijk, binnen een termijn van één jaar te rekenen van het einde van de werkweigeren of van de terugkeer in hun haardstede, aanleiding heeft gegeven ingevolge de toeschrijving van het overlijden aan de werkweigeren of aan de deportatie, tot een weduwpensioen ter uitvoering van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

2° — van de weduwen wier echtgenoot gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot het toekennen van een op basis van vier semesters berekende rente, heeft behoord tot een of tot beide categorieën opgesomd in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van dezelfde wet van 12 december 1969.

Ten aanzien van de rente gelden de redenen van uitsluiting en van verval van toepassing op de weduwen op grond van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

ART. 40.

Het huwelijk met het slachtoffer moet zijn aangegaan binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald bij artikel 12, § 4, 1° en 1°bis, van dezelfde wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, en bij artikel 14, 2°, a) en c), van deze wet en minstens één jaar geduurd hebben; deze tweede voorwaarde wordt niet gesteld voor de weduwen bedoeld in artikel 39, 1°.

ART. 41.

De rente wordt toegekend aan de wettige, gewettigde, aangenomen of erkende natuurlijke kinderen :

1° — van de weduwe die overlijdt na de rente te hebben verkregen;

2° — van de weduwe die overlijdt alvorens de leeftijd van 55 jaar te hebben bereikt of die, wanneer zij na die leeftijd overlijdt, haar rechten op de rente niet heeft doen gelden;

3° — van de weduwe uitgesloten van de rente of die het recht op de rente verliest krachtens artikel 44 van deze wet;

4° — van de weduwe uitgesloten of vervallen van de rente op grond van artikel 39, 2°, tweede lid, van deze wet.

Het genot van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, moet in het geval bedoeld in artikel 39, 1°, toegekend zijn hetzij ten voordele van de weduwe tijdens haar leven, hetzij ten voordele van de wezen.

ART. 42.

Lorsque la mère décédée, mariée ou non, répondait seule de son vivant aux conditions exigées dans le chef de la victime par l'article 39, 1^o et 2^o de la présente loi, ont droit à la rente ses enfants légitimes, légitimés, adoptés ou naturels reconnus.

Le même droit est reconnu aux enfants adoptés ou naturels reconnus par le père décédé, non marié, qui de son vivant répondait aux conditions exigées dans le chef de la victime par le même article 39, 1^o et 2^o.

Lorsque la victime visée aux alinéas 1 ou 2 répondait, de son vivant, seulement aux conditions exigées par l'article 39, 1^o, les enfants doivent bénéficier, du chef de son décès imputable au réfractariat ou à la déportation, de la pension en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, la rente ne peut être payée tant que le père est en vie.

ART. 43.

§ 1^{er}. La rente est accordée conjointement aux orphelins qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans et est payée jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint cet âge.

Ces rentes sont dues jusqu'à l'âge de 18 ans. Cette limite d'âge disparaît pour les enfants incapables dès avant cet âge d'exercer une profession quelconque en raison de leur état physique ou mental. Dans ce cas, le bénéfice des avantages prévus par le présent paragraphe reste acquis pour la durée de l'incapacité; celle-ci est constatée par l'Office médico-légal.

§ 2. S'il existe soit des enfants issus de différents mariages, soit à côté d'enfants légitimes, légitimés ou adoptés des enfants naturels reconnus, la rente est répartie par parts égales entre les différentes branches.

SECTION TROISIEME.

Dispositions communes relatives aux veuves des déportés de la guerre 1914-1918 et aux veuves des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

ART. 44.

Les veuves remariées, les veuves séparées de corps à la requête du mari, ne peuvent prétendre à la rente.

La rente de la veuve qui contracte un nouveau mariage est supprimée définitivement à partir du premier jour du semestre qui suit le remariage.

ART. 42.

Wanneer alleen de overleden moeder, getrouwd of niet, tijdens haar leven de voorwaarden vervulde die in artikel 39, 1^o en 2^o, van deze wet worden gesteld ten aanzien van het slachtoffer, hebben haar wettige, gewettigde, aangenomen of erkende natuurlijke kinderen recht op de rente.

Hetzelfde recht wordt toegekend aan de aangenomen of natuurlijke kinderen erkend door de niet gehuwde overleden vader die tijdens zijn leven de voorwaarden vervulde welke ten aanzien van het slachtoffer gesteld worden in hetzelfde artikel 39, 1^o en 2^o.

Wanneer het slachtoffer bedoeld in het eerste of tweede lid tijdens zijn leven enkel de voorwaarden van artikel 39, 1^o, vervulde, moeten de kinderen, uit hoofde van zijn overlijden toe te schrijven aan de werkweigerings of aan de deportatie, het pensioen genieten ter uitvoering van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

In het geval bedoeld in het eerste lid, wordt de rente niet uitbetaald zolang de vader in leven is.

ART. 43.

§ 1. De rente wordt gezamenlijk toegekend aan de wezen die de leeftijd van 18 jaar niet hebben bereikt en wordt betaald tot wanneer de jongste onder hen die leeftijd zal hebben bereikt.

Die renten zijn verschuldigd tot de leeftijd van 18 jaar. Deze leeftijdsgrens valt weg voor de kinderen reeds vóór die leeftijd ongeschikt om enig beroep uit te oefenen wegens hun lichaams- of geestestoestand. In dat geval blijft het genot van deze paragraaf verworven voor de duur van de ongeschiktheid; deze wordt vastgesteld door de gerechtelijk-geneeskundige dienst.

§ 2. Zijn er, hetzij uit verschillende huwelijken gesproten kinderen, hetzij naast wettige, gewettigde of aangenomen eveneens erkende natuurlijke kinderen, dan wordt de rente gelijk verdeeld onder de verschillende takken.

AFDELING 3.

Gemeenschappelijke bepalingen betreffende de weduwen van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en de weduwen van de werkweigeraars en van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

ART. 44.

De hertrouwde weduwen, de op eis van de echtgenoot van tafel en bed gescheiden weduwen kunnen geen aanspraak maken op de rente.

De rente van de weduwe die een nieuw huwelijk aangaat, komt definitief te vervallen op de eerste dag van het semester na het nieuwe huwelijk.

ART. 45.

§ 1^{er}. La rente est fixée annuellement :

1^o. — à 1.200 francs dans les cas visés par les articles 37, 1^o et 39, 1^o;

2^o. — à 200 francs dans tous les autres cas :

a) pour chaque semestre d'appartenance à la catégorie visée par l'article 37, 2^o;

b) pour chaque semestre d'appartenance à l'une ou aux deux catégories visées par l'article 39, 2^o.

Toutefois, le montant de la rente est réduit respectivement de 1200 francs à 600 francs et de 200 francs à 100 francs en cas d'appartenance du mari uniquement à la catégorie de personnes visée par l'article 4, § 1^{er}, 2^o de la même loi du 12 décembre 1969.

§ 2. Le calcul du nombre de semestres s'effectue suivant le cas, conformément aux prescriptions des articles 1, 2 et 4 de la même loi du 12 décembre 1969.

§ 3. Les montants des rentes instituées par la présente loi sont liés aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à cet indice.

Ils sont rattachés à l'indice 137,50.

ART. 46.

§ 1^{er}. Les rentes instituées par la présente loi sont personnelles et ne sont accordées qu'aux personnes qui en font la demande par lettre sous pli recommandé à la poste, adressée au Ministre de la Santé publique; celui-ci statue sur pièces; les décisions sont motivées.

§ 2. La qualité d'ayant droit doit, suivant le cas, résulter de l'une ou de plusieurs pièces reprises ci-après :

1^o. — le jugement ou la décision reconnaissant le droit à une allocation ou à une pension de veuve ou d'orphelin de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945;

2^o. — les documents visés par les articles 1^{er} et 4 de la loi du 12 décembre 1969 précitée;

3^o. — un extrait d'acte de naissance;

4^o. — un extrait d'acte de mariage;

5^o. — un extrait d'acte de décès.

La production de ces documents n'est pas requise lorsqu'ils figurent déjà dans un dossier ouvert auprès de l'administration.

ART. 45.

§ 1. De rente wordt jaarlijks vastgesteld :

1^o. — op 1.200 frank in de gevallen bedoeld in de artikelen 37, 1^o, en 39, 1^o;

2^o. — op 200 frank in alle andere gevallen :

a) voor elk semester van behoren tot de categorie bedoeld in artikel 37, 2^o;

b) voor elk semester van behoren tot een of tot de twee categorieën bedoeld in artikel 39, 2^o.

Het bedrag van de rente wordt evenwel verminderd respectievelijk van 1.200 frank tot 600 frank en van 200 frank tot 100 frank, ingeval de echtgenoot uitsluitend behoort tot de categorie van personen bedoeld in artikel 4, § 1, 2^o van dezelfde wet van 12 december 1969.

§ 2. De berekening van het aantal semesters geschiedt naar gelang van het geval zoals voorgeschreven is bij de artikelen 1, 2 en 4 van dezelfde wet van 12 december 1969.

§ 3. De bedragen van de renten ingesteld bij deze wet, worden gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan dat indexcijfer

Zij worden gekoppeld aan het indexcijfer 137,50.

ART. 46.

§ 1^{er}. De renten ingesteld bij deze wet zijn persoonlijk en worden slechts toegekend aan de personen die daartoe bij een ter post aangetekende brief een aanvraag richten aan de Minister van Volksgezondheid; deze beslist op stukken; de beslissingen zijn met redenen omkleed.

§ 2. De hoedanigheid van rechthebbende moet, naar gelang van het geval, blijken uit één of meer stukken hierna vermeld :

1^o. — het vonnis of de beslissing waarbij het recht op een uitkering of op een weduwen- of wezenpensioen van de oorlog 1914-1918 of van de oorlog 1940-1945 wordt erkend;

2^o. — de documenten bedoeld in de artikelen 1 en 4 van de voornoemde wet van 12 december 1969;

3^o. — een uittreksel uit de geboorteakte;

4^o. — een uittreksel uit de huwelijksakte;

5^o. — een uittreksel uit de overlijdensakte.

De overlegging van die documenten wordt niet vereist wanneer deze zich reeds bevinden in een dossier aangelegd bij de administratie.

ART. 47.

§ 1^{er}. La rente instituée en faveur des veuves prend cours :

1^o. — Pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

a) lorsque le décès de la victime se situe avant le 1^{er} juillet 1970 :

— au 1^{er} juillet 1970 pour la veuve qui a atteint l'âge de 55 ans à cette date;

— au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi.

b) lorsque le décès de la victime se situe après le 30 juin 1970 et avant la date de la publication de la présente loi :

— au premier jour du mois qui suit celui du décès de la victime pour la veuve qui, au moment de ce décès, a atteint l'âge de 55 ans;

— au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès de la victime.

2^o. — Au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée par les articles 37 et 39, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

§ 2. La rente instituée en faveur des orphelins par l'article 41 de la présente loi prend cours :

1^o. — Pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

— au 1^{er} juillet 1970 pour autant que les conditions prévues pour l'octroi de la rente soient remplies à cette date;

— au premier jour du mois qui suit la date à laquelle ces conditions sont remplies si cette date se situe entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi.

2^o. — Au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas.

§ 3. Lorsque, sur base de la loi du 12 décembre 1969, une rente a été payée pour le trimestre au cours duquel survient le décès, la rente instituée par les articles 37 et 39 au profit de la veuve et des orphelins ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant.

ART. 48.

Le paiement des rentes est assuré par la Caisse Nationale des Pensions de la guerre suivant les modalités de paiement,

ART. 47.

§ 1. De rente ingesteld ten voordele van de weduwen gaat in :

1^o. — Voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet :

a) wanneer het overlijden van het slachtoffer vóór 1 juli 1970 plaatsheeft :

— op 1 juli 1970 voor de weduwe die op deze datum de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft;

— op de eerste dag van de maand na die waarin de weduwe 55 jaar oud geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt tussen 30 juni 1970 en de datum van de bekendmaking van deze wet.

b) wanneer het overlijden van het slachtoffer plaatsheeft na 30 juni 1970 en vóór de datum van de bekendmaking van deze wet :

— op de eerste dag van de maand na die van het overlijden van het slachtoffer, voor de weduwe die op het ogenblik van dat overlijden de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;

— op de eerste dag van de maand na die waarin zij 55 jaar oud geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt na het overlijden van het slachtoffer.

2^o. — Op de eerste dag van de maand na die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in de artikelen 37 en 39 gestelde leeftijdsvoorwaarde die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand na de verjaardag.

§ 2. De rente bij artikel 41 van deze wet ingesteld ten voordele van de wezen gaat in :

1^o. — Voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet :

— op 1 juli 1970 voor zover de voorwaarden van toekenning van de rente vervuld zijn op die datum;

— op de eerste dag van de maand na de datum waarop die voorwaarden vervuld zijn, wanneer deze datum ligt tussen 30 juni 1970 en de datum van bekendmaking van deze wet.

2^o. — Op de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in al de andere gevallen.

§ 3. Wanneer op grond van de wet van 12 december 1969 een rente is betaald voor het kwartaal waarin het overlijden heeft plaatsgehad, kan de bij de artikelen 37 en 39 ingestelde rente ten voordele van de weduwe en van de wezen niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende kwartaal.

ART. 48.

De renten worden uitbetaald door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen overeenkomstig de regelen inzake uitbe-

de déchéance, d'incessibilité et d'insaisissabilité qui régissent les pensions des victimes civiles de la guerre.

La rente est payée anticipativement par semestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

ART. 49.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

ART. 50.

§ 1^{er}. Est abrogée dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit modifiée par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969, 6 février 1970 et par la présente loi, la deuxième phrase de l'article 25, alinéa 2.

§ 2. Sont abrogés dans la loi du 6 février 1970 majorant les taux de pensions et modifiant certaines dispositions des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit, les articles 3, § 2, et 6.

taling, verval, onvatbaarheid voor overdracht en beslag waaraan de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers zijn onderworpen.

De rente wordt vooraf en per semester uitbetaald. Zij wordt verworven per maand; evenwel blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschied is.

HOOFDSTUK V.

Slotbepalingen.

ART. 49.

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden, op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

ART. 50.

§ 1. In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstel-pensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964, 15 juni 1967, 27 mei 1969, 6 februari 1970 en bij deze wet, wordt de tweede volzin van artikel 25, tweede lid, opgeheven.

§ 2. In de wet van 6 februari 1970 tot verhoging van de pensioenbedragen en tot wijziging van sommige bepalingen van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden de artikelen 3, § 2, en 6, opgeheven.